

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTED AND PUBLISHED  
FOR THE PROPRIETOR BY  
HO JOO KOH AT NO. 11, EAST PENDER STREET,  
SINGAPORE 054.  
Telephone: (604) 685-8575  
Fax: (604) 685-1190  
本報創刊於一九〇七年

天氣  
報告  
度20度最高  
度11度最低

## 假借投資為名圖瞞天過海移民 聯邦政府決定予以取締 一名香港移民遭到起訴

### 若証實違反簽證規定可面臨遞解

【本報多倫多訊】聯邦移民部決定打擊那些不按照移民簽證上必須規定立意的規定，以取巧方法取得加拿大移民身份者。

聯邦政府已對一名來自香港的商業移民，劉貴蘭（譯音：Liu Kwei）提出起訴。

一名移民官發覺劉氏今年四十四歲，在九六年前，以商業移民身份，移居加拿大。劉氏在移居加拿大前，在香港經營一家名為「劉氏」的生意。劉氏在移居加拿大後，並未在加拿大設立任何生意，也沒有在加拿大投資任何生意。劉氏在移居加拿大後，一直留在香港，並在香港經營生意。劉氏在移居加拿大後，並未在加拿大投資任何生意，也沒有在加拿大設立任何生意。劉氏在移居加拿大後，一直留在香港，並在香港經營生意。

## 加國七月份出口貿易 總值一百二十五億元

### 貿易盈餘仍達十二億元

【渥太華訊】聯邦統計局週二公佈，加國七月份出口貿易總值達一百二十五億元，較去年同期增加百分之三點二。進口貿易總值達一百一十三億元，較去年同期增加百分之三點一。貿易盈餘仍達十二億元。

統計局指出，七月份出口貿易總值中，機械及運輸設備佔百分之三十三，化學產品佔百分之二十二，金屬製品佔百分之十五，食品及農產品佔百分之十四，其他產品佔百分之十六。進口貿易總值中，機械及運輸設備佔百分之三十三，化學產品佔百分之二十二，金屬製品佔百分之十五，食品及農產品佔百分之十四，其他產品佔百分之十六。

## 加國遠征艦隊 現已駛抵紅海

### 加國遠征艦隊 現已駛抵紅海

【加拿大通訊社渥太華十八日電】加國遠征艦隊「加拿大號」巡洋艦，週二駛抵紅海，加入聯合國維和部隊，執行維和任務。

「加拿大號」巡洋艦是加國海軍的一艘多用途巡洋艦，長一百六十公尺，寬十八公尺，排水量四千五百公噸。該艦配備有各種先進的武器和設備，包括防空系統、反潛系統、對空搜索雷達等。該艦的加入，將加強聯合國維和部隊在紅海的行動能力。

## 後場上府政黨主民新省安 動行合聯省亞與慮考 稅務服品貨邦聯對反

【多倫多訊】安省新民主黨政府週二宣佈，將與聯邦政府合作，共同打擊非法貿易，並對非法貿易者進行嚴厲打擊。

安省新民主黨政府表示，將與聯邦政府合作，共同打擊非法貿易，並對非法貿易者進行嚴厲打擊。政府將採取一系列措施，包括加強對非法貿易的調查和打擊，並對非法貿易者進行嚴厲打擊。政府將採取一系列措施，包括加強對非法貿易的調查和打擊，並對非法貿易者進行嚴厲打擊。

## 卑詩省長溫 德心上週說，杜信黨政府不排斥與 聯合行動反對該項不受歡迎的新稅。

【維多利亞訊】卑詩省長溫德士週二表示，杜信黨政府不排斥與聯合行動反對該項不受歡迎的新稅。

溫德士表示，杜信黨政府不排斥與聯合行動反對該項不受歡迎的新稅。他認為，該項新稅將對卑詩省的經濟產生負面影響，並對卑詩省的居民造成負擔。他呼籲聯邦政府撤回該項新稅，並對卑詩省的經濟進行保護。

## 卑詩省長溫 德心上週說，杜信黨政府不排斥與 聯合行動反對該項不受歡迎的新稅。

【維多利亞訊】卑詩省長溫德士週二表示，杜信黨政府不排斥與聯合行動反對該項不受歡迎的新稅。

溫德士表示，杜信黨政府不排斥與聯合行動反對該項不受歡迎的新稅。他認為，該項新稅將對卑詩省的經濟產生負面影響，並對卑詩省的居民造成負擔。他呼籲聯邦政府撤回該項新稅，並對卑詩省的經濟進行保護。

## 卑詩信託公司經濟分析 唯有一枝獨秀

【維多利亞訊】卑詩信託公司週二公佈，卑詩省在九八九年下半年的經濟表現，唯有一枝獨秀。

卑詩信託公司指出，卑詩省在九八九年下半年的經濟表現，唯有一枝獨秀。該公司在分析中指出，卑詩省的經濟增長率為百分之二點一，高於全國平均水平。這主要得益於卑詩省的出口貿易和房地產市場的強勁表現。

## 加拿大地產商會稱 房屋市道仍滯市 連續九月無起色

【多倫多訊】加拿大地產商會週二表示，房屋市道仍滯市，連續九月無起色。

加拿大地產商會指出，房屋市道仍滯市，連續九月無起色。該會表示，房屋市場的銷售量持續低迷，這主要是由於利率高企和經濟不景氣所致。該會呼籲政府採取措施，刺激房屋市場的發展。

## 卑詩運輸公司推動計劃 鼓勵市民乘坐公共車輛

【維多利亞訊】卑詩運輸公司週二宣佈，將推動一項計劃，鼓勵市民乘坐公共車輛。

卑詩運輸公司表示，將推動一項計劃，鼓勵市民乘坐公共車輛。該計劃將包括提供優惠票價、增加班次、改善服務等。該公司希望通過該計劃，減少道路擁堵，並減少空氣污染。

## 博雷親掌政府事務部 希望重開修憲討論會

【多倫多訊】博雷親掌政府事務部，希望重開修憲討論會。

博雷表示，希望重開修憲討論會。他認為，修憲討論會是解決加拿大憲法問題的最佳途徑。他呼籲聯邦政府和各省共同努力，重開修憲討論會，並達成共識。

## 汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

【多倫多訊】汽車意外受傷，速見大律師BERNIE SIMPSON。

BERNIE SIMPSON表示，汽車意外受傷，速見大律師。他是一家專門處理汽車意外受傷案件的大律師。他擁有豐富的經驗，並為客戶提供專業的法律服務。他將為客戶爭取最大的賠償，並幫助客戶解決法律問題。

## 博雷親掌政府事務部 希望重開修憲討論會

【多倫多訊】博雷親掌政府事務部，希望重開修憲討論會。

博雷表示，希望重開修憲討論會。他認為，修憲討論會是解決加拿大憲法問題的最佳途徑。他呼籲聯邦政府和各省共同努力，重開修憲討論會，並達成共識。

**帝國旅行社** 電話: 433-8086  
4338 KINGSWAY, BURNABY

多倫多	299	夏威夷	349
滿地可	349	羅省	168
台北/香港	948		
星加坡	1049		
曼谷	1034		
吉隆坡	1089		
★美加東部遊(特價團)			
十天	\$1218		
九天	\$1158		
五天	\$818		
★加勒比海、佛羅里達州 \$1363			
海陸空九天團			

**真味齋臘味製造廠**  
JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話: (604) 253-3944  
(604) 254-6616

辣味牛肉干	甜味牛肉干	頂靚大臘肉	五香大臘肉	真味臘腸	特製臘腸	美味臘腸	招牌臘腸
每包 \$1.50	每包 \$1.50	每包 \$1.50	每包 \$1.50	每包 \$1.50	每包 \$1.50	每包 \$1.50	每包 \$1.50

歡迎函索目錄 均有代售 通衢大埠 寄往無阻 駐廠加督 衛生第一 馳名中外 品質優良 特聘名師 設廠精製

**神州精選**  
(二人參加, 即可出發)

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京	直航來回 \$2599
14天 上海、蘇州、杭州、桂林、昆明、成都、北京	直航來回 \$2699
14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海	直航來回 \$2579
14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海	直航來回 \$2959

特價機票: 溫哥華-香港 \$1050起, 溫哥華-北京 \$990起, 溫哥華-上海 \$950起, 溫哥華-香港(經上海) \$1030, 溫哥華-北京-香港-溫哥華 \$1495, 溫哥華-多倫多 \$439起, 溫哥華-三藩市 \$273起

特價酒店: 香港京港酒店 \$75起, 香港曼港酒店 \$75起, 香港華園酒店 \$90起, 香港新世界酒店 \$130起, 香港華都酒店 \$90起, 香港青年會酒店 \$72起, 北京城市飯店 \$60起, 上海城市飯店 \$85起

辦理: 加拿大買單、中國提貨  
常備: 各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合...  
貨真價實\*提貨方便\*信譽可靠\*中國境內提貨點共38個城市  
溫哥華華士頓西街999號 電話: 溫哥華區 684-8787  
V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126









嘉可志門佳

### 美國老人之醫療照料 財政有困難長貧難顧

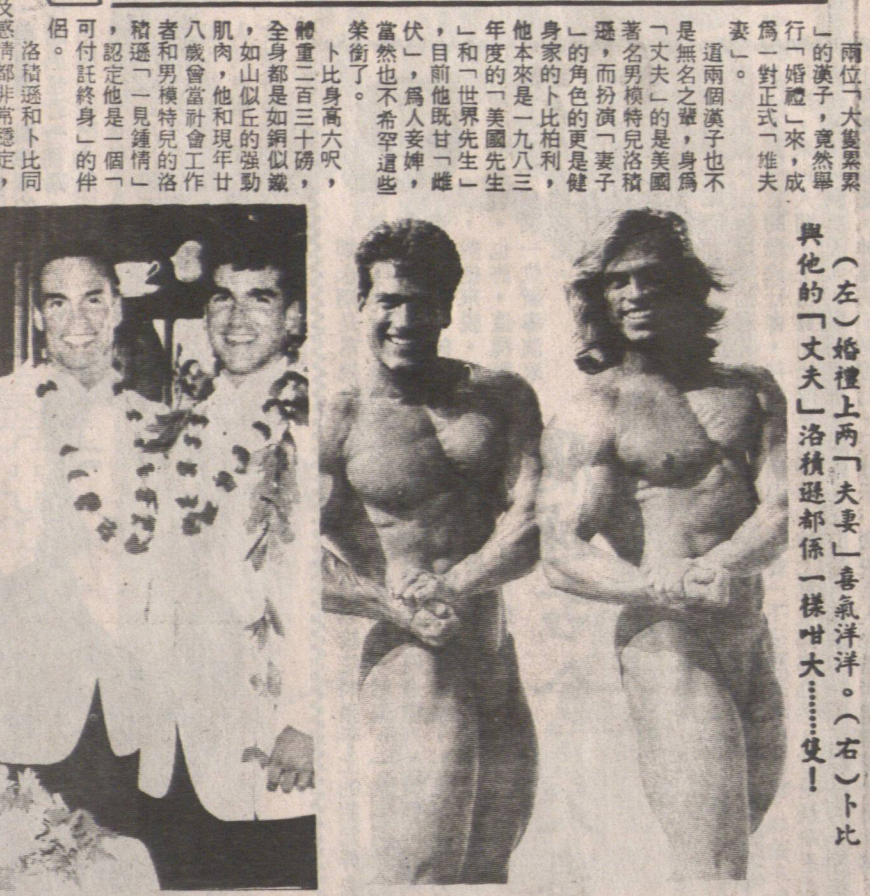
天有不測風雲，人有旦夕禍福。當一個老人突然面臨疾病、衰老、殘廢、孤獨、貧困、無人照料等問題時，他會感到絕望。在美國，老人醫療照料問題，已成為社會大眾關注的焦點。據統計，美國目前有二千九百萬老人，其中有一千萬老人是獨居。由於老人醫療照料費用龐大，許多老人因經濟困難而無法獲得必要的醫療服務。政府雖然提供了一些補助，但遠遠不夠。許多老人被迫在貧困和疾病之間掙扎。



嘉可志門佳

「嘉可志門佳」是一位七十歲的老人，他患有嚴重的關節炎，行動不便。他需要輪椅才能移動，但輪椅的維修費用很高。他無法負擔，因此經常被困在家中。他感到孤獨和無助，因為他的家人無法全天候照顧他。他需要社會服務機構的幫助，但這些機構的資源有限。他的情況在美國的許多老人中是普遍存在的。

### 愛相心真是而，戀性同嗟吹非 婦夫結佬隻大個兩 責指視歧人怕唔



嘉可志門佳

最近，在洛杉磯，一對男同志夫婦，在當地政府登記結婚。這一舉動引起了社會的廣泛關注。有人支持他們，認為這是人權的體現；也有人反對，認為這違反了傳統道德。在許多地方，同性戀者仍然面臨歧視和偏見。他們在就業、住房和公共服務方面受到不公平的對待。儘管如此，他們仍然堅持在一起，追求自己的幸福。

「周公之禮」的丈夫，在法庭上被控以虐待罪名。這起案件引起了社會的廣泛關注。周公之禮是一個著名的商人，他的案件被視為是富人的特權。他的律師辯稱，他的行為是合法的，並符合當時的社會習俗。然而，受害者及其家屬則聲稱，周公之禮對他們進行了長期的虐待和壓迫。法庭最終將對此案作出裁決。

### 中彩票頭獎洗腳唔抹 先使未來錢欠週身債

中彩票頭獎，雖然能一夜致富，但背後也有許多辛酸。許多中獎者因為缺乏理財知識，很快就把錢花光了。他們可能沉迷於賭博、揮霍無度，或者被騙子所騙。最終，他們不僅沒有致富，反而欠下巨額債務，陷入更深的困境。這提醒我們，財富並不代表幸福，正確的理財觀念才是關鍵。

### 萬箇花

這是一個關於一個家庭的故事。他們經歷了許多困難，但最終克服了挑戰，重新開始了生活。故事強調了家庭的重要性以及面對逆境時的堅韌。它告訴我們，只要一家人團結一致，就沒有克服不了的困難。

### 世界奇獵

這是一個關於一個獵人的故事。他獵殺了一些罕見的動物，並將它們賣給了收藏家。然而，他的行為遭到了環保組織的強烈反對。他們認為，獵殺珍稀動物是違法行為，會破壞生態平衡。故事探討了人類與自然之間的關係，以及保護環境的重要性。

### 車頭正個款夠怪 虎鯊口噬人落肚

這是一個關於一個怪物的故事。它被發現時，正咬著一個人的腿。專家們對它的身份感到困惑，因為它既不像魚也不像獸。經過進一步的研究，發現它是一種罕見的海洋生物。這個事件引起了公眾的極大興趣，也提醒我們在探索未知世界時要保持警惕。

**中安堂**  
林健龍  
占卦算命  
地址：467 亞街  
電話：(604) 251-2033

**余景輝會計師**  
填報入息稅  
地址：215 亞街  
電話：(604) 251-2033

**明德託兒所**  
（特設托兒補助金）  
地址：715 Victoria Dr. Van.  
電話：(604) 251-2033

**周慶偉 視光博士**  
驗眼配鏡專家  
地址：606 Main St., 684-1377

**Harry James Agencies Ltd.**  
Insurance and Real Estate  
地址：606 Main St., 684-1377

**B.C. Royal Cafe**  
119 E. PENDER ST.  
VANCOUVER B.C.  
Phone: 681-3953

**雅梨廊韓國大餐廳**  
AARIRANG HOUSE  
正宗韓國名菜  
馳名BUL-GO-KEE  
上自燒海鮮全餐  
地址：2211 Cambie Street  
電話：(604) 688-8828

**左筆權**  
命理、風水、相學  
地址：2111 Main St. Van.  
電話：(604) 681-8008

**BUY-SELL**  
卑詩省免費廣告報紙  
免費刊登售物小廣告  
請電 280-1000

**北園 NORTH PARK RESTAURANT**  
特價海鮮席  
地址：993 GRANVILLE STREET  
電話：(604) 688-8828

**漢宮大酒樓 KINGS LAND CHINESE RESTAURANT**  
887 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675  
〈增設日日新鮮例湯〉  
59.00 (六位套餐)



「五虎」同工不同酬  
黃日華說以市價計算合理

【本報訊】五虎將之一的黃日華，在接受本報訪問時，談到了五虎將的酬勞問題。黃日華表示，五虎將的酬勞是根據市場行情來定的，每個人的酬勞都不一樣。他認為，以市價計算是合理的。黃日華還談到了五虎將的未來發展，他表示，五虎將將會繼續發展下去，為觀眾帶來更多的精彩作品。



「五虎」同工不同酬 黃日華說以市價計算合理

黃日華說以市價計算合理

黃日華在接受本報訪問時，談到了五虎將的酬勞問題。他認為，以市價計算是合理的。黃日華還談到了五虎將的未來發展，他表示，五虎將將會繼續發展下去，為觀眾帶來更多的精彩作品。

飛越古今，欠奉新意

《千年女妖》

「飛越古今」是近年來電視台推出的一類新節目，旨在通過穿越時空的方式，向觀眾展示古代的歷史和文化。然而，這類節目往往缺乏新意，只是簡單地重複一些歷史知識，無法吸引觀眾的注意力。

飛越古今，欠奉新意

《千年女妖》

「飛越古今」是近年來電視台推出的一類新節目，旨在通過穿越時空的方式，向觀眾展示古代的歷史和文化。然而，這類節目往往缺乏新意，只是簡單地重複一些歷史知識，無法吸引觀眾的注意力。

飛越古今，欠奉新意

《千年女妖》

「飛越古今」是近年來電視台推出的一類新節目，旨在通過穿越時空的方式，向觀眾展示古代的歷史和文化。然而，這類節目往往缺乏新意，只是簡單地重複一些歷史知識，無法吸引觀眾的注意力。

飛越古今，欠奉新意

《千年女妖》

「飛越古今」是近年來電視台推出的一類新節目，旨在通過穿越時空的方式，向觀眾展示古代的歷史和文化。然而，這類節目往往缺乏新意，只是簡單地重複一些歷史知識，無法吸引觀眾的注意力。

飛越古今，欠奉新意

《千年女妖》

「飛越古今」是近年來電視台推出的一類新節目，旨在通過穿越時空的方式，向觀眾展示古代的歷史和文化。然而，這類節目往往缺乏新意，只是簡單地重複一些歷史知識，無法吸引觀眾的注意力。

飛越古今，欠奉新意

《千年女妖》

「飛越古今」是近年來電視台推出的一類新節目，旨在通過穿越時空的方式，向觀眾展示古代的歷史和文化。然而，這類節目往往缺乏新意，只是簡單地重複一些歷史知識，無法吸引觀眾的注意力。

飛越古今，欠奉新意

《千年女妖》

「飛越古今」是近年來電視台推出的一類新節目，旨在通過穿越時空的方式，向觀眾展示古代的歷史和文化。然而，這類節目往往缺乏新意，只是簡單地重複一些歷史知識，無法吸引觀眾的注意力。

飛越古今，欠奉新意

《千年女妖》

「飛越古今」是近年來電視台推出的一類新節目，旨在通過穿越時空的方式，向觀眾展示古代的歷史和文化。然而，這類節目往往缺乏新意，只是簡單地重複一些歷史知識，無法吸引觀眾的注意力。

飛越古今，欠奉新意

《千年女妖》

「飛越古今」是近年來電視台推出的一類新節目，旨在通過穿越時空的方式，向觀眾展示古代的歷史和文化。然而，這類節目往往缺乏新意，只是簡單地重複一些歷史知識，無法吸引觀眾的注意力。

飛越古今，欠奉新意

《千年女妖》

「飛越古今」是近年來電視台推出的一類新節目，旨在通過穿越時空的方式，向觀眾展示古代的歷史和文化。然而，這類節目往往缺乏新意，只是簡單地重複一些歷史知識，無法吸引觀眾的注意力。

飛越古今，欠奉新意

《千年女妖》

「飛越古今」是近年來電視台推出的一類新節目，旨在通過穿越時空的方式，向觀眾展示古代的歷史和文化。然而，這類節目往往缺乏新意，只是簡單地重複一些歷史知識，無法吸引觀眾的注意力。

飛越古今，欠奉新意

《千年女妖》

「飛越古今」是近年來電視台推出的一類新節目，旨在通過穿越時空的方式，向觀眾展示古代的歷史和文化。然而，這類節目往往缺乏新意，只是簡單地重複一些歷史知識，無法吸引觀眾的注意力。

飛越古今，欠奉新意

《千年女妖》

「飛越古今」是近年來電視台推出的一類新節目，旨在通過穿越時空的方式，向觀眾展示古代的歷史和文化。然而，這類節目往往缺乏新意，只是簡單地重複一些歷史知識，無法吸引觀眾的注意力。

無線亞運主持人揭盅

共六人分擔三個時段節目

再落港選港姐 盼開幕禮打響頭炮

無線電視亞運節目主持人揭盅，共六人分擔三個時段節目。此外，無線電視還將舉行港姐選美比賽，希望通過這次比賽，為亞運開幕禮打響頭炮。

無線亞運主持人揭盅

共六人分擔三個時段節目

再落港選港姐 盼開幕禮打響頭炮

無線電視亞運節目主持人揭盅，共六人分擔三個時段節目。此外，無線電視還將舉行港姐選美比賽，希望通過這次比賽，為亞運開幕禮打響頭炮。

無線亞運主持人揭盅

共六人分擔三個時段節目

再落港選港姐 盼開幕禮打響頭炮

無線電視亞運節目主持人揭盅，共六人分擔三個時段節目。此外，無線電視還將舉行港姐選美比賽，希望通過這次比賽，為亞運開幕禮打響頭炮。

無線亞運主持人揭盅

共六人分擔三個時段節目

再落港選港姐 盼開幕禮打響頭炮

無線電視亞運節目主持人揭盅，共六人分擔三個時段節目。此外，無線電視還將舉行港姐選美比賽，希望通過這次比賽，為亞運開幕禮打響頭炮。

無線亞運主持人揭盅

共六人分擔三個時段節目

再落港選港姐 盼開幕禮打響頭炮

無線電視亞運節目主持人揭盅，共六人分擔三個時段節目。此外，無線電視還將舉行港姐選美比賽，希望通過這次比賽，為亞運開幕禮打響頭炮。

無線亞運主持人揭盅

共六人分擔三個時段節目

再落港選港姐 盼開幕禮打響頭炮

無線電視亞運節目主持人揭盅，共六人分擔三個時段節目。此外，無線電視還將舉行港姐選美比賽，希望通過這次比賽，為亞運開幕禮打響頭炮。

無線亞運主持人揭盅

共六人分擔三個時段節目

再落港選港姐 盼開幕禮打響頭炮

無線電視亞運節目主持人揭盅，共六人分擔三個時段節目。此外，無線電視還將舉行港姐選美比賽，希望通過這次比賽，為亞運開幕禮打響頭炮。

無線亞運主持人揭盅

共六人分擔三個時段節目

再落港選港姐 盼開幕禮打響頭炮

無線電視亞運節目主持人揭盅，共六人分擔三個時段節目。此外，無線電視還將舉行港姐選美比賽，希望通過這次比賽，為亞運開幕禮打響頭炮。

無線亞運主持人揭盅

共六人分擔三個時段節目

再落港選港姐 盼開幕禮打響頭炮

無線電視亞運節目主持人揭盅，共六人分擔三個時段節目。此外，無線電視還將舉行港姐選美比賽，希望通過這次比賽，為亞運開幕禮打響頭炮。

無線亞運主持人揭盅

共六人分擔三個時段節目

再落港選港姐 盼開幕禮打響頭炮

無線電視亞運節目主持人揭盅，共六人分擔三個時段節目。此外，無線電視還將舉行港姐選美比賽，希望通過這次比賽，為亞運開幕禮打響頭炮。

無線亞運主持人揭盅

共六人分擔三個時段節目

再落港選港姐 盼開幕禮打響頭炮

無線電視亞運節目主持人揭盅，共六人分擔三個時段節目。此外，無線電視還將舉行港姐選美比賽，希望通過這次比賽，為亞運開幕禮打響頭炮。

無線亞運主持人揭盅

共六人分擔三個時段節目

再落港選港姐 盼開幕禮打響頭炮

無線電視亞運節目主持人揭盅，共六人分擔三個時段節目。此外，無線電視還將舉行港姐選美比賽，希望通過這次比賽，為亞運開幕禮打響頭炮。

謝絕男訪友到訪

吳家麗置新樓獨居

謝絕男訪友到訪

吳家麗在接受本報訪問時，談到了她的生活情況。她表示，她現在住在自己新買的房子裡，獨自一人居住。她還談到了她的感情生活，她表示，她目前還沒有男朋友，她希望能夠找到一個合適的人。

謝絕男訪友到訪

吳家麗置新樓獨居

謝絕男訪友到訪

吳家麗在接受本報訪問時，談到了她的生活情況。她表示，她現在住在自己新買的房子裡，獨自一人居住。她還談到了她的感情生活，她表示，她目前還沒有男朋友，她希望能夠找到一個合適的人。

謝絕男訪友到訪

吳家麗置新樓獨居

謝絕男訪友到訪

吳家麗在接受本報訪問時，談到了她的生活情況。她表示，她現在住在自己新買的房子裡，獨自一人居住。她還談到了她的感情生活，她表示，她目前還沒有男朋友，她希望能夠找到一個合適的人。

謝絕男訪友到訪

吳家麗置新樓獨居

謝絕男訪友到訪

吳家麗在接受本報訪問時，談到了她的生活情況。她表示，她現在住在自己新買的房子裡，獨自一人居住。她還談到了她的感情生活，她表示，她目前還沒有男朋友，她希望能夠找到一個合適的人。

謝絕男訪友到訪

吳家麗置新樓獨居

謝絕男訪友到訪

吳家麗在接受本報訪問時，談到了她的生活情況。她表示，她現在住在自己新買的房子裡，獨自一人居住。她還談到了她的感情生活，她表示，她目前還沒有男朋友，她希望能夠找到一個合適的人。

謝絕男訪友到訪

吳家麗置新樓獨居

謝絕男訪友到訪

吳家麗在接受本報訪問時，談到了她的生活情況。她表示，她現在住在自己新買的房子裡，獨自一人居住。她還談到了她的感情生活，她表示，她目前還沒有男朋友，她希望能夠找到一個合適的人。

謝絕男訪友到訪

吳家麗置新樓獨居

謝絕男訪友到訪

吳家麗在接受本報訪問時，談到了她的生活情況。她表示，她現在住在自己新買的房子裡，獨自一人居住。她還談到了她的感情生活，她表示，她目前還沒有男朋友，她希望能夠找到一個合適的人。

謝絕男訪友到訪

吳家麗置新樓獨居

謝絕男訪友到訪

吳家麗在接受本報訪問時，談到了她的生活情況。她表示，她現在住在自己新買的房子裡，獨自一人居住。她還談到了她的感情生活，她表示，她目前還沒有男朋友，她希望能夠找到一個合適的人。

謝絕男訪友到訪

吳家麗置新樓獨居

謝絕男訪友到訪

吳家麗在接受本報訪問時，談到了她的生活情況。她表示，她現在住在自己新買的房子裡，獨自一人居住。她還談到了她的感情生活，她表示，她目前還沒有男朋友，她希望能夠找到一個合適的人。

謝絕男訪友到訪

吳家麗置新樓獨居

謝絕男訪友到訪

吳家麗在接受本報訪問時，談到了她的生活情況。她表示，她現在住在自己新買的房子裡，獨自一人居住。她還談到了她的感情生活，她表示，她目前還沒有男朋友，她希望能夠找到一個合適的人。

謝絕男訪友到訪

吳家麗置新樓獨居

謝絕男訪友到訪

吳家麗在接受本報訪問時，談到了她的生活情況。她表示，她現在住在自己新買的房子裡，獨自一人居住。她還談到了她的感情生活，她表示，她目前還沒有男朋友，她希望能夠找到一個合適的人。

謝絕男訪友到訪

吳家麗置新樓獨居

謝絕男訪友到訪

吳家麗在接受本報訪問時，談到了她的生活情況。她表示，她現在住在自己新買的房子裡，獨自一人居住。她還談到了她的感情生活，她表示，她目前還沒有男朋友，她希望能夠找到一個合適的人。

謝絕男訪友到訪

吳家麗置新樓獨居

謝絕男訪友到訪

吳家麗在接受本報訪問時，談到了她的生活情況。她表示，她現在住在自己新買的房子裡，獨自一人居住。她還談到了她的感情生活，她表示，她目前還沒有男朋友，她希望能夠找到一個合適的人。

謝絕男訪友到訪

吳家麗置新樓獨居

謝絕男訪友到訪

吳家麗在接受本報訪問時，談到了她的生活情況。她表示，她現在住在自己新買的房子裡，獨自一人居住。她還談到了她的感情生活，她表示，她目前還沒有男朋友，她希望能夠找到一個合適的人。

謝絕男訪友到訪

吳家麗置新樓獨居

謝絕男訪友到訪

吳家麗在接受本報訪問時，談到了她的生活情況。她表示，她現在住在自己新買的房子裡，獨自一人居住。她還談到了她的感情生活，她表示，她目前還沒有男朋友，她希望能夠找到一個合適的人。

**黃堃俠公証人旅行社保險處**  
QUON H. WONG AGENCIES  
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

特 價	代理燕梳
羅 省 337	汽 房 商 旅
倫 敦 569	車 屋 業 遊
多 倫 多 349	
三 藩 市 273	
滿 地 可 399	
點 民 頓 200	
卡 技 利 180	

澳洲香港十五日遊十一月四日出發\$3480  
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發\$889

公證人黃堃專辦  
產授文誓單  
業權件詞身  
契文認遺證  
據件證囑明

NOTARY PUBLIC

**環球旅行社**  
WANKOW TRAVEL (since 1954)  
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA  
加拿大溫哥華華埠打東街258號電話: (604) 684-2341

**中國旅遊團 (丘錫深主理)**

中國遊19天 3088  
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京  
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日  
回港中國遊14天 2538  
東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州  
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日  
回港三峽遊17天 3088  
東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州  
6月9日、10月6日

**各地旅遊團 (華人領隊)**

回港星馬泰遊12天 \$2168 (每月出發)  
回港日本台灣10天 \$1878 (每月出發)  
回港韓國台灣9天 \$1608 (每月出發)  
回港韓國泰國9天 \$1698 (每月出發)  
回港東京箱根5天 \$1478 (每月出發)  
回港曼谷芭堤雅7天 \$1728 (每月出發)  
紐西蘭及澳洲遊15天 \$3198 (每月出發)  
瑞士尼樂園大峽谷8天 \$720 (每週出發)  
夏威夷遊6天 \$708 (每週出發)  
多倫多及瀑布5天 \$299另加機票 (每週出發)  
歐洲遊17天 \$2798 (五至九月每月出發)  
加勒比海迪士尼海上遊7天 \$1488 (每月出發)  
加拿大東岸5天 \$798 (五至九月每週出發)  
美加東岸遊9天 \$1078 (三至九月每週出發)  
美加東岸遊10天 \$1238 (三至九月每週出發)  
迪士尼樂園三藩市10天 \$569 (六至九月每週出發)  
加西部班美愛民頓6天 \$429 (六至九月每週出發)  
美國西部黃石公園10天 \$619 (六至九月每週出發)  
BC內陸遊3天 \$201 (五至九月每週出發)  
美國西北岸遊3天 \$201 (五至九月每週出發)  
溫哥華島遊2天 \$161 (五至九月每週出發)  
一日遊: 溫哥華\$45 維多利亞\$68 西維爾\$65 (天天出發)

**世運分銷公司**  
OLYMPIC DISTRIBUTORS  
4091 MCCONNELL CRT. - BURNABY, B.C.  
TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本  
律沽捷埠菜油山號  
歡批妥訂鮮醬雜統  
迎發當購菓料貨辦

**Kam Yen Jan**  
CHINESE SAUSAGE  
自送不材皮肉風美  
用禮含料衣質味加  
實名味純薄鮮特風  
惠貴精正脆美佳行

**安達旅遊** 3811 MAIN ST. 879-7119  
(22ND & MAIN)

來回夏威夷機票 \$349  
來回多倫多機票 (七月十五日前訂位) \$349  
來回香港機票 \$1079

域多利一日遊 西雅圖一日遊  
\$72 (成人) \$55 (成人)  
\$65 (小童) \$52 (小童)

**快意旅遊公司** 溫哥華華埠打東街125號  
(604) 669-4165

※ 溫哥華、香港直航來回機票 \$1199 (連兩晚酒店雙人房)  
※ 溫哥華/夏威夷/香港六日遊 \$1328 (雙人房)  
錫遊檀香山、珍珠港、大風坳、玻利尼西亞文化村 (華人領隊，每月有團出發)

※ 香港特價來回機票 \$950 三晚酒店 \$1060 (雙人房)  
東京、香港五天縱橫遊 \$1588.00  
東京、台灣香港十天遊 \$1998.00  
星馬泰、香港十二天觀光遊 \$2168.00  
韓國漢城香港四天遊 \$1308.00

**夏威夷六天精選遊** \$799 (雙人房)  
(華人領隊，每月有團出發)

**\* 特價機票 \***  
台北 \$950  
新加坡 \$1090  
多倫多 \$359起  
三藩市 \$259  
羅 省 \$319  
愛民頓 \$212

**機票連酒店渡假團**

迪士尼樂園DISNEYLAND 3-8天 \$335起 (天天出發)  
連橋RENO 3-8天 \$269起 (連星期四五出發)  
拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天 \$329 (連星期四五出發)  
愛民頓商場EDMONTON MALL 3天 \$298 (天天出發)

**代理各大航空公司國內外廉價機票**

香港 \$929 台北 \$929 曼谷 \$1059  
卡加利 \$178 愛民頓 \$198 多倫多 \$345  
三藩市 \$249 羅 省 \$306 夏威夷 \$499

通國粵英語，直接出票

**WONG'S**  
INSURANCE SERVICES LTD  
黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭  
結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險  
分期付款免利息!

人壽保險

可以保障房屋之主權  
可以累積款項作為退休之用  
可以累積款項作為子女讀書之用  
儲蓄的人壽保險，百分之十歸還本金加紅利利息

875-6928  
or  
875-8848  
or  
875-9900  
Fax 875-1065

**Autoplan**  
875-1526  
CALL 24 HRS.  
Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7  
SATURDAY & SUNDAY 10-6  
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9  
舖街 3437 號















## 進改度高象形海上樹從籲導領市

下，他反映的問題很快引起市有關領導部門的重視，警安區有關部門就此事作了深刻檢查，又是登門道歉，又是整改措施，不久即可妥善解決。

想不到吳先生的這番故事，市領有感慨。不禁想問，要是吳先生不告市領有那惹，其結果又將如何？類似這樣買套房受辱氣的問題僅此一入？

（孫中連）

福故事和徐福研究的  
文章和專題刊。連雲  
港市的徐福研究者和  
有關人士也應日本佐  
賀徐福研究會之邀赴  
日進行學術文化交流

徐福研究活動還帶  
動了連雲港市旅遊的

徐福研究成果，推動  
中日文化交流。

半天講授 半天旅遊

中國「有軌」的公共交通協會會長朱穆之為該書題寫了書名。

(徐福故里揭謎)

一書的出版將大大有助於推動徐福研究，促進中日文化交流。宋代方士徐福是中日交往的重要歷史人物。他不畏艱難遠航日本，成為中日文化交流的開拓者。由於他給日本人民帶去了文明和科學技術，因此被日本人民尊為萬世神農。

徐福故里是九八二年舊址地勘時偶然在山陽發現的。它的發現引起了眾多史學家的關注，並很快在國內形成了一種研究熱火。徐福研究中心、台、中京電視台、杭州消息：浙江旅遊部門本月初開展了許多多的遊客。參加這一新開活動的豐富多采的活動的數目，多為大學教授、中學教員等。

參加的活動有聽取針灸、太極拳、民樂、文學、歷史、教育等課程的講座。這些

洋市的後視研究會。有關人士也應日本佐賀徐福研究會之邀赴日進行學術文化交流。

徐福研究活動還帶動了連雲港市旅遊的半天講授 半天旅遊

浙推出教育旅遊

參加者多為執教老師

的農村旅遊。當旅遊者來到新沙村這個春江中一個景色秀麗、環境幽雅的小島時，當地農民敲鑼鼓、吹喇叭，以傳統方式歡迎他們。登岸後，旅遊者坐上牛車，穿過田間小徑進入村裏。在村裏他們參觀農夫古老的農具，並親手一試推磨、碌水車。

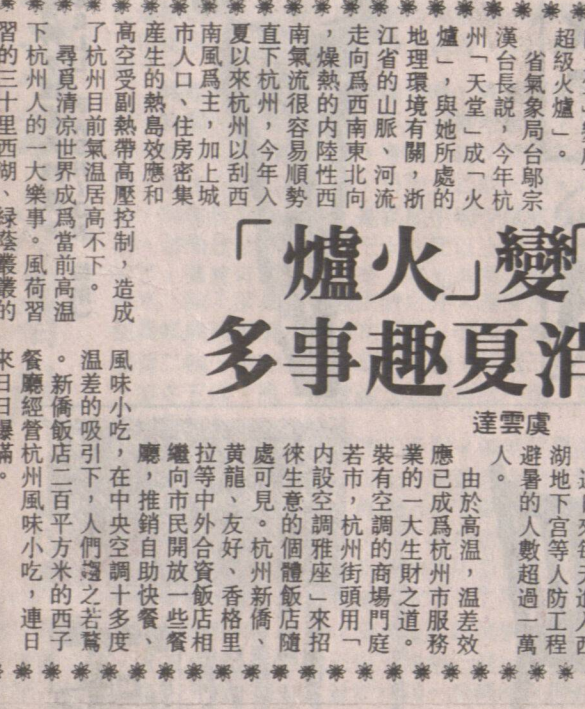
百分之八十是來自日本，且大多是來尋根問祖的。連雲港市目前正積極籌備國際徐福研究會，進一步發展徐福研究成果，推動中日文化交流。

台胞們仍佔全國省會城市人口百分之五，雖然在七月五日左右，杭州日平均最高溫度達三十五點九攝氏度，分別比中國著名的三大「火爐」武漢、南京、重慶高出二攝氏度左右，杭州卻以八

# 天堂杭州

度可說水涼風爽，溫情可愛，自然與的陣陣涼風，環湖風景點推出的森林浴、荷花展、仿古遊等二十多項夜遊活動，為夏夜納涼的人們增添了歡樂的氣氛。杭州地下縱橫交錯的人防工程溫度在二十二至二十六攝氏度，現在京門人嚮往的，現在成了

## 具有世界先進水平

[illegible]

**金威假期**  **GOLDEN WING HOLIDAYS**

**星、馬、泰 · 精選遊**

全程十三日 **\$2,098.00**

暢遊檳城、怡保、太平湖、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖陶沙島、曼谷、芭堤雅、珊瑚島等名勝地。

直接主辦，保證出發，  
華人領隊，隨團照顧，  
三餐膳食，一流酒店。  
來回機票，回程經香港  
機票一年有效，全程乘  
搭香港國泰航空公司。

出發日期：  
一九九〇年 十月廿一日  
十一月十八日  
十二月 九日  
一九九一年 一月二十日  
二月 三日  
三月廿八日

4152 FRASER STREET  
VANCOUVER, B.C. V5V 4E8  
FAX: (604) 872-7658

PRICE & FARE SUBJECT  
TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

請速電話：**877-7788**



**鴻運** 屋頂工程

公司電話： 657-7099  
255-9518

浴室廚廁  
車房露台  
內外油漆  
膠質外牆  
水濶安裝  
屋頂翻新  
屋頂補漏

各類裝修  
急修漏水  
水喉電燈  
更換門窗  
園藝草皮  
各款圍欄  
水泥路面  
免費估價

## 標準油漆裝修

標準油漆裝修

換窗換門  
櫥櫃樓梯  
土庫間格  
水泥瓷磚  
內外油漆

**榮峯建築裝修公**  
WAYNE FONG CONSTRUCTION C  
話：255-6230 PAGER: 844-  
土庫間 新造車 瓷磚地 廚廁改 露台圍 水電安 舊屋翻 政府批

格房漆建欄裝新照

**龍華房屋裝修工程**

廚房 改建房屋 內外油漆 維修水喉 露台車房 圍牆欄桿 保證質量

電話437 5618 437-8726 (

**家聲裝修**

油漆間格 · 水喉裝修

電話：253-3773

傳呼：631-9787

泰 屋 廚 瓷 圍 土

間格 欄桿 油漆 建造 翻新

擴建改建  
車房露台  
門窗更換  
水泥路面  
外牆翻新

電話：250·823  
874·088

頂工程  
政府牌照

小時服務 價錢合理

土庫水 磁磚地 外牆噴 水泥路 圍牆欄 建造廁 舊屋翻

屋顶工程

緊急搶修


免費估價

商業住  
膠質外  
內外油  
水泥磁  
圍牆欄  
水間露

宅牆漆磚桿台

電話：328-1440

均有保用













# 九〇年溫哥華電影節

## 將放映多部中文電影

### 位一另出委相首 官法院法高最加

【本報訊】從前者的愛情故事為九月二十八日至十月十四日溫哥華電影節，由溫哥華華裔電影協會主辦，放映多部中文電影，包括多部港產片，如《英雄本色》、《阿飛正傳》、《旺角黑夜》等。這些精彩的影片是由溫哥華電影節主辦單位精心挑選的。溫哥華電影節主辦單位表示，希望透過放映這些精彩的中文電影，讓更多人了解中文電影的藝術魅力。

九月二十八日：放映《英雄本色》（香港）。

九月二十九日：放映《阿飛正傳》（香港）。

十月一日：放映《旺角黑夜》（香港）。

十月三日：放映《英雄本色》（香港）。

十月五日：放映《阿飛正傳》（香港）。

十月七日：放映《旺角黑夜》（香港）。

十月九日：放映《英雄本色》（香港）。

十月十一日：放映《阿飛正傳》（香港）。

十月十三日：放映《旺角黑夜》（香港）。

十月十五日：放映《英雄本色》（香港）。

十月十七日：放映《阿飛正傳》（香港）。

十月十九日：放映《旺角黑夜》（香港）。

十月廿一日：放映《英雄本色》（香港）。

十月廿三日：放映《阿飛正傳》（香港）。

十月廿五日：放映《旺角黑夜》（香港）。

十月廿七日：放映《英雄本色》（香港）。

十月廿九日：放映《阿飛正傳》（香港）。

十月卅一日：放映《旺角黑夜》（香港）。

### 只供參考並不鼓勵投注

【本報訊】溫哥華電影節主辦單位表示，希望透過放映這些精彩的中文電影，讓更多人了解中文電影的藝術魅力。主辦單位表示，希望透過放映這些精彩的中文電影，讓更多人了解中文電影的藝術魅力。主辦單位表示，希望透過放映這些精彩的中文電影，讓更多人了解中文電影的藝術魅力。

九月二十八日：放映《英雄本色》（香港）。

九月二十九日：放映《阿飛正傳》（香港）。

十月一日：放映《旺角黑夜》（香港）。

十月三日：放映《英雄本色》（香港）。

十月五日：放映《阿飛正傳》（香港）。

十月七日：放映《旺角黑夜》（香港）。

十月九日：放映《英雄本色》（香港）。

十月十一日：放映《阿飛正傳》（香港）。

十月十三日：放映《旺角黑夜》（香港）。

十月十五日：放映《英雄本色》（香港）。

十月十七日：放映《阿飛正傳》（香港）。

十月十九日：放映《旺角黑夜》（香港）。

十月廿一日：放映《英雄本色》（香港）。

十月廿三日：放映《阿飛正傳》（香港）。

十月廿五日：放映《旺角黑夜》（香港）。

十月廿七日：放映《英雄本色》（香港）。

十月廿九日：放映《阿飛正傳》（香港）。

十月卅一日：放映《旺角黑夜》（香港）。

### 馬匹報名表

FIRST (11) PURSE \$4,300 MDN 3 Y F	6 1/2 FUR
97-02 01 LADY LADY	G. LOUGH
97-02 02 WANDERING SUZIE	S. SELIS
97-02 03 MURPHY	S. SELIS
97-01 04 STARLAP	C. LOSETH
97-01 05 SHANTY FANCY	M. PATZER
97-01 06 FOUR PAST ONES	L. LACOURSIERE
97-01 07 STAR SEVEN	A. NOGUEZ
97-02 08 SECRET SOUL	D. BROCK
97-01 09 ELECTION CALL	B. JOHNSON
97-01 10 NANANANA	C. CURCIO
101-02 01 SPRING ETERNAL	C. LOSETH
101-02 02 E1 ZIP A SON	M. WALKER

SECOND (11) PURSE \$4,300 MDN 3 Y F	6 1/2 FUR
97-02 01 DAVE'S HOPE	R. SOLIS
97-02 02 MARUSIA	R. SOLIS
97-02 03 MATE PERCHANCE	M. PATZER
97-02 04 SWEETEST SWEETEST	D. BROCK
97-02 05 JOVIAL QUEEN	A. NOGUEZ
97-02 06 CHILLY GRAPES	F. SENTIES
97-02 07 PRINCE'S FIRST	J. R. BAILEY
97-01 08 SAULDI BAY	M. WALKER
97-01 09 CALL FOR THE BLUE	T. HINDUSO
97-02 10 MY PRECIOUS BARE	T. HINDUSO
101-02 01 ZIP A SON	M. WALKER

THIRD (11) PURSE \$4,300 MDN 2 Y F	6 1/2 FUR
97-02 01 MARLENE	R. HAMEL
97-02 02 RAYLIN	A. CUTHBERTSON
97-02 03 SLEW'S HEROINE	C. LOSETH
97-02 04 TO AIR IS HUMAN	L. LACOURSIERE
97-02 05 RAGING RAGE	S. KRASNER
97-02 06 SMITH SCOOTER	C. CURCIO
97-02 07 RESERVED FOR ME	R. SOLIS
97-02 08 SAFE ALLIANCE	D. BROCK
97-02 09 POST'S TOPIC	D. RYCKOFF
97-02 10 SUEAN'S DREAM	D. RYCKOFF
101-02 01 ZIP A SON	M. WALKER

FOURTH (11) PURSE \$4,300 MDN 3 Y F	6 1/2 FUR
97-02 01 NATIONAL FAME	T. HINDUSO
97-02 02 PACIFIC RUPPER	D. RYCKOFF
97-02 03 CRUISE OF SHAM	C. ST. JEAN
97-02 04 ROCKETSPIRE	L. LACOURSIERE
97-02 05 MARY'S RETURN	C. CURCIO
97-02 06 GATE HAND	R. SOLIS
97-02 07 STAR WARS GENERAL	A. NOGUEZ
97-02 08 PROMISED BEFORE	M. WALKER
97-02 09 FLEETER ALGONQUIN	A. CUTHBERTSON
101-02 01 ZIP A SON	M. WALKER

FIFTH (11) PURSE \$4,300 MDN 3 Y F	6 1/2 FUR
97-02 01 DAVE'S HOPE	R. HAMEL
97-02 02 RICK THE COLONEL	A. NOGUEZ
97-02 03 THE SENATOR	N. JUPPSON
97-02 04 EXPO JIMMY	B. JOHNSON
97-02 05 ROYAL DECKER	F. SENTIES
97-02 06 REPEAT	T. WILSON
97-02 07 NICK'S LIGHTFOOT	J. R. BAILEY
97-02 08 KY SUNCAP	D. BROCK
97-02 09 LAKE CUSHMAN	S. KRASNER
97-02 10 SOVEREIGN AWARD	C. LOSETH

### 文勝馬經精選

SIXTH (14) PURSE \$4,500 3BUP	6 1/2 FUR
97-02 01 DREAM SHIP	M. PATZER
97-02 02 CALLED TO ACCOUNT	S. SELIS
97-02 03 PROFESSIONS PRIDE	D. BROCK
97-02 04 PRO MESS	A. D. SMITH
97-02 05 MISTER PERSISTENT	C. LOSETH
97-02 06 DANGEROUS TIMES	R. HAMEL
97-02 07 KUNDIMAN	B. JOHNSON
97-02 08 MERRIMAN	L. LACOURSIERE
97-02 09 CLAYTON HILL	R. SOLIS
97-02 10 TURK'S COUNT	A. NOGUEZ
101-02 01 LETS GO LAD	R. SOLIS
101-02 02 ST PADDY SURPRISE	A. NOGUEZ

SEVENTH (14) PURSE \$4,500 3BUP	6 1/2 FUR
97-02 01 GROSS MISCONDUCT	C. LOSETH
97-02 02 SNEEM	C. LOSETH
97-02 03 TRADE PACT	M. PATZER
97-02 04 JOHN GREENE	M. WALKER
97-02 05 WALLITION	B. JOHNSON
97-02 06 CRUISE STOPPER	D. RYCKOFF
97-02 07 VOMIS STREET	F. SENTIES
97-02 08 PACIFIC GOLD STAR	C. CURCIO
97-02 09 FABULOUS WALIS	R. HAMEL
97-02 10 WARRING	C. LOSETH
101-02 01 KARAUER'S GOLD	D. BROCK
101-02 02 TALENTED WALLEE	S. KRASNER
101-02 03 VALLEY MILL	M. WALKER

EIGHTH (14) PURSE \$9,000 3 Y F	6 1/2 FUR
97-02 01 ROYAL CHALLENGE	C. LOSETH
97-02 02 SAWHRA DAWN	M. WALKER
97-02 03 MONEY TRAIL	G. OLGUIN
97-02 04 DECKER RESERVE	D. BROCK
97-02 05 VETIL HO JO	S. KRASNER
97-02 06 AU CLAIR	R. SOLIS
97-02 07 TOLD ZOUT	L. LACOURSIERE
97-02 08 LUV MY MARTINIS	B. JOHNSON
97-02 09 HOT CIGARS	C. CURCIO
101-02 01 KARAUER'S GOLD	D. BROCK
101-02 02 TALENTED WALLEE	S. KRASNER
101-02 03 VALLEY MILL	M. WALKER

NINTH (14) PURSE \$14,000 3 Y F	6 1/2 FUR
97-02 01 BRIDGE PROSPECTOR	S. KRASNER
97-02 02 TEN TO	B. JOHNSON
97-02 03 MINI TRIP	M. WALKER
97-02 04 GABBY'S DARLING	L. LACOURSIERE
97-02 05 TAMBORA	F. SENTIES
97-02 06 EXILED PRINCE	F. SENTIES
101-02 01 KARAUER'S GOLD	D. BROCK
101-02 02 TALENTED WALLEE	S. KRASNER
101-02 03 VALLEY MILL	M. WALKER

TENTH (14) PURSE \$4,400 3BUP	NM 90 FEM
97-02 01 AUTUMN DOGWOODS	D. BROCK
97-02 02 ROUND AROUND AGAIN	L. LACOURSIERE
97-02 03 ADIOS KY ALTA	C. CURCIO
97-02 04 FAIR EXPECTATIONS	N. JUPPSON
97-02 05 ACTION BOMBS	M. WALKER
97-02 06 MARIA HENDARIS	N. JUPPSON
97-02 07 SHIP'S HOSTESS	S. EVANS
97-02 08 RACQUETTES	M. WALKER
97-02 09 STOP LUMBER TARIFF	M. PATZER
97-02 10 MISS KERRILL	A. NOGUEZ
97-02 11 SECRET ESCORT	R. HAMEL
101-02 01 KARAUER'S GOLD	D. BROCK
101-02 02 TALENTED WALLEE	S. KRASNER
101-02 03 VALLEY MILL	M. WALKER

ATTENTION HORSEMEN: EXTRA RACES FOR FRIDAY, SEPTEMBER 21ST:  
12: 3 Y.O.F. \$20,000/\$18,000 & 1/2 FURLONGS  
13: MDN 2 Y.O.F. \$6,250 & 1/2 FURLONGS  
14: 3 Y.O.F. \$5,000 & 1/2 FURLONGS

## 金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033

分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

### B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚

### 以及加東產：大龍蝦（免費代客包裝）

## 回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚

Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833

540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel

(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

## Bill Yee & Co.

Barristers & Solicitors 余宏榮律師事務所

HEAD OFFICE: 408-88 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T1  
電話 TEL: (604) 689-4228 FAX: (604) 689-1554

BRANCH OFFICE: 338-8191 WESTMINSTER HWY., RICHMOND, B.C. V6X 1A7  
電話 TEL: (604) 270-3800 FAX: (604) 270-2767

Commercial Law 商業法律  
Mortgages 貸款按揭  
Corporate Law 公司事務

Conveyancing 地產  
Immigration Law 移民及遺產  
Wills & Estates 遺囑及遺產

Family & Divorce Law 離婚及家庭問題  
Civil & Criminal Law 民事及刑事官司  
Personal Injuries 個人受傷訴訟

BILL F.W. YEE 余宏榮律師 PATRICIA CARIGNAN 嘉莉律師  
ALFRED T.M. WOO 胡錫文律師 ANTHONY YOUNG 楊子安律師

本事務所與廣州、香港、台北等地律師均有密切聯繫 以流利粵語、國語、英文為閣下服務

## 世界佛教會

UNIVERSAL BUDDHIST TEMPLE

本會由今日起天天開門，時間如下：  
星期一至六：上午九時至下午四時。  
星期日：上午七時至下午四時。  
方便各界善信禮佛上香。

世界佛教會地址：溫哥華市東四十九街五二五號

查詢電話：三二五-六九一二

## 世界佛教會啟事

本會由今日起天天開門，時間如下：  
星期一至六：上午九時至下午四時。  
星期日：上午七時至下午四時。  
方便各界善信禮佛上香。

世界佛教會地址：溫哥華市東四十九街五二五號

查詢電話：三二五-六九一二

## SHARP Facsimile

### 瘋狂大平賣

備有 FO-220 1230 99.9% 功能

- HIGH SPEED
- FULL FEATURE
- AUTO DIAL

UX-180 備有 FO-220/230 \*\$99500

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.  
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6  
(604) 876-4141

## SHARP Facsimile

### 瘋狂大平賣

備有 FO-220 1230 99.9% 功能

- HIGH SPEED
- FULL FEATURE
- AUTO DIAL

UX-190 取代 FO-420 \*\$129500

99.9% 功能 自動切紙

Please Call S. Tan Chow For More Info.

## 華僑金行

Wah Kiu Jewellers Ltd.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話 669-3247

### 經營業務

正價買金 黃白金飾 鑽石玉器 紅藍寶石

各鑽銀首 結婚金牌 賀壽金座 名廠鐘表

錢國石首 款式新穎 精工修理 專人主理

公道器飾







# 加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 關伯興  
Manager PAH QUON

公司電話 4388161



謝煜贊  
DON QUAN  
Salesmaster



1990  
6 YEARS

\*本地地比三年新屋，共五睡房，近巴士，學校，詳情請電 DON QUAN



\*近LOUHEED MALL二睡房柏文，將近完成，有景六樓近SHOPPING及搭車，只售\$155,000



\*\$38萬元之MORTGAGE AT 10%利息FOR 1 YEAR  
\*雲東廿二年新十二組柏文樓，易打理，叫價只八十餘萬元 DON



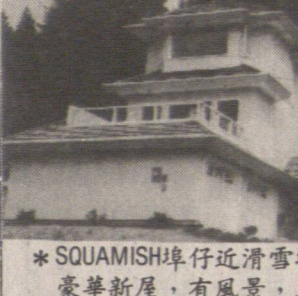
\*四年新磚樓，近唐人街，地下商業舖，二樓寫字樓，三樓柏文。開價二百萬元



\*本拿比有景新屋，兩睡房結實屋，另土庫有兩睡房廁所廚房出租，地大66x120 DON



\*西區37街近DUNBAR 三年新，五睡房，地大50x110叫價六十餘萬



\*SQUAMISH埠仔近滑雪場WHISTLER超級豪華新屋，有風景，三大睡房四廁所



\*本拿比十五年新三睡房，地大，好公園，交通方便，開價廿二萬八



\*風景地，雲東尾兩睡房屋33x122LOT有山水橋城市中心景，DON



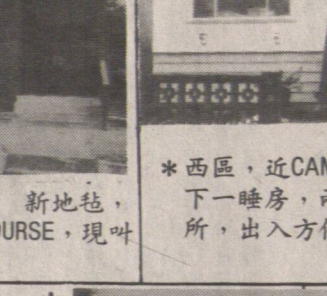
\*西區近OAK街三睡房，地大55x120呎，開價\$418,000



\*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區，新地，屋頂，交通方便，近GOLF COURSE，現叫價只\$328,000



\*位於雲西及雲東交界中，四十一組柏文樓，交通方便，易打理，保養良好，開價只二百六十八萬元



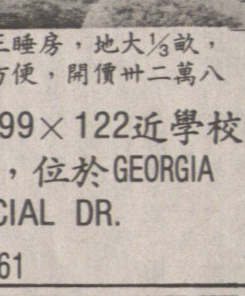
\*東區15街近MAIN一睡房柏文，交通方便，打理好開價\$108,000 - DON



\*西區，近CAMPBIE，上二下一睡房，兩廚房兩廁所，出入方便，DON



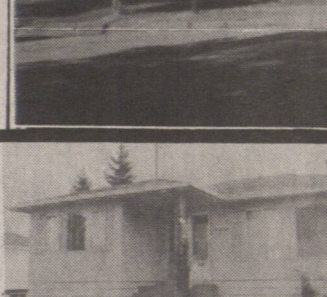
\*雲東兩睡房有土庫，近快車站，價錢平，請電 PAH OR DON



\*本拿比十五年新三睡房，地大，好公園，交通方便，開價廿二萬八



\*風景地，雲東尾兩睡房屋33x122LOT有山水橋城市中心景，DON



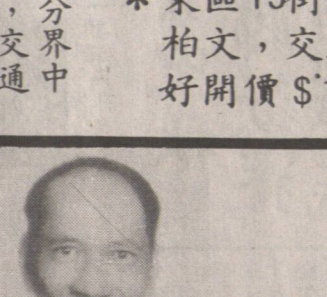
\*西區近OAK街三睡房，地大55x120呎，開價\$418,000



\*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區，新地，屋頂，交通方便，近GOLF COURSE，現叫價只\$328,000



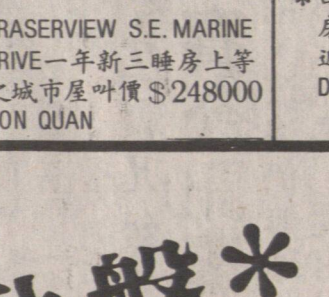
\*位於雲西及雲東交界中，四十一組柏文樓，交通方便，易打理，保養良好，開價只二百六十八萬元



\*東區15街近MAIN一睡房柏文，交通方便，打理好開價\$108,000 - DON



\*西區，近CAMPBIE，上二下一睡房，兩廚房兩廁所，出入方便，DON



\*雲東兩睡房有土庫，近快車站，價錢平，請電 PAH OR DON



\*本拿比十五年新三睡房，地大，好公園，交通方便，開價廿二萬八



賴榮基  
EDWARD LAI  
PAGER: 686-0900



全翻新METROTOWN 區50x120三上一下廚廁全\$259,000



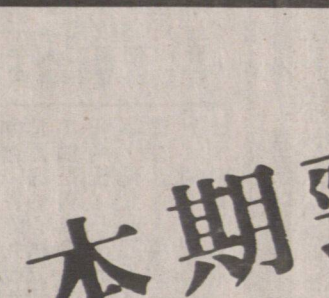
東區柏文一房近VICTORIA & FRANCIS \$75,000



848 NOOTKA五年新特色屋近PNE三上二下\$28萬8



北雲商業樓街角地兩層樓適合各行生意叫價\$550,000



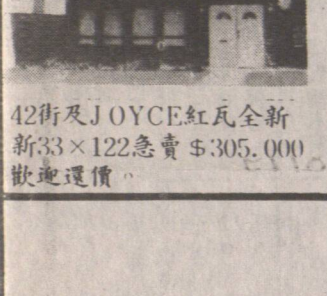
1840 E. 6TH全部翻新樓上兩睡房樓下兩睡房分租地大33x122\$229,000



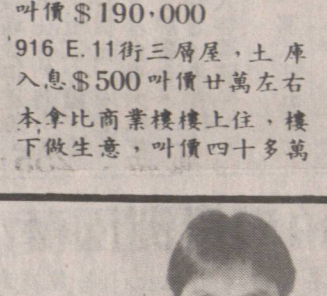
本拿比一年新大屋，地大42x101叫價\$319,000



本拿比三睡房，有土庫50x122叫價\$255,000



42街及JOYCE紅瓦全新新33x122急賣\$305,000歡迎還價



1555 E. 11TH AVE 三層屋地大33x122交通方便，叫價\$190,000



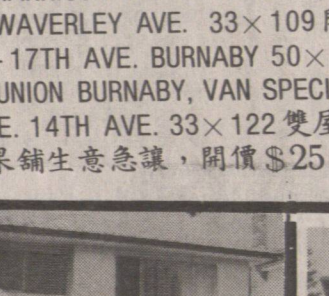
916 E. 11TH三層屋，土庫入息\$500叫價廿萬左右



本拿比商業樓樓上住，樓下做生意，叫價四十多萬



東區柏文一房近VICTORIA & FRANCIS \$75,000



848 NOOTKA五年新特色屋近PNE三上二下\$28萬8



北雲商業樓街角地兩層樓適合各行生意叫價\$550,000



1840 E. 6TH全部翻新樓上兩睡房樓下兩睡房分租地大33x122\$229,000



42街及JOYCE紅瓦全新新33x122急賣\$305,000歡迎還價



1555 E. 11TH AVE 三層屋地大33x122交通方便，叫價\$190,000



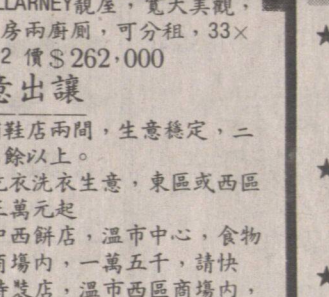
916 E. 11TH三層屋，土庫入息\$500叫價廿萬左右



本拿比商業樓樓上住，樓下做生意，叫價四十多萬



東區柏文一房近VICTORIA & FRANCIS \$75,000



848 NOOTKA五年新特色屋近PNE三上二下\$28萬8



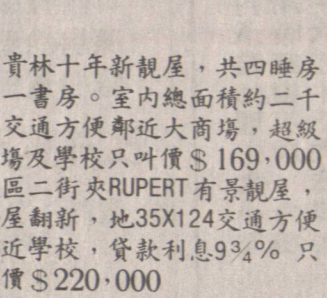
北雲商業樓街角地兩層樓適合各行生意叫價\$550,000



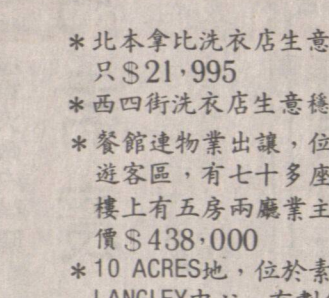
1840 E. 6TH全部翻新樓上兩睡房樓下兩睡房分租地大33x122\$229,000



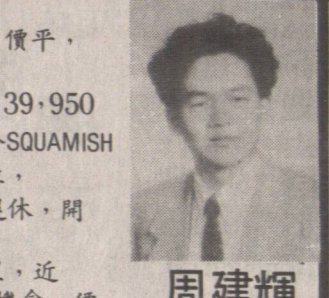
42街及JOYCE紅瓦全新新33x122急賣\$305,000歡迎還價



1555 E. 11TH AVE 三層屋地大33x122交通方便，叫價\$190,000



916 E. 11TH三層屋，土庫入息\$500叫價廿萬左右



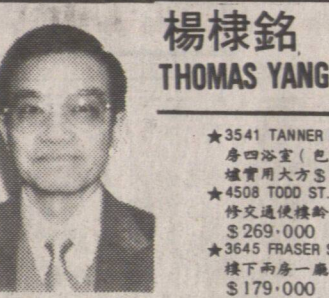
本拿比商業樓樓上住，樓下做生意，叫價四十多萬



東區柏文一房近VICTORIA & FRANCIS \$75,000



848 NOOTKA五年新特色屋近PNE三上二下\$28萬8



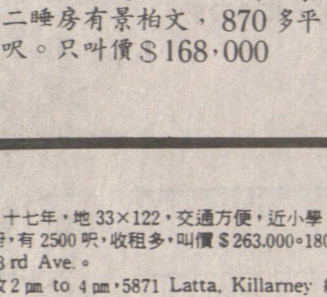
北雲商業樓街角地兩層樓適合各行生意叫價\$550,000



1840 E. 6TH全部翻新樓上兩睡房樓下兩睡房分租地大33x122\$229,000



42街及JOYCE紅瓦全新新33x122急賣\$305,000歡迎還價



1555 E. 11TH AVE 三層屋地大33x122交通方便，叫價\$190,000



916 E. 11TH三層屋，土庫入息\$500叫價廿萬左右



本拿比商業樓樓上住，樓下做生意，叫價四十多萬



東區柏文一房近VICTORIA & FRANCIS \$75,000



848 NOOTKA五年新特色屋近PNE三上二下\$28萬8



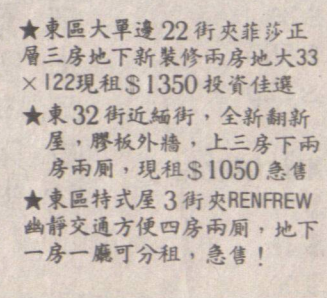
北雲商業樓街角地兩層樓適合各行生意叫價\$550,000



1840 E. 6TH全部翻新樓上兩睡房樓下兩睡房分租地大33x122\$229,000



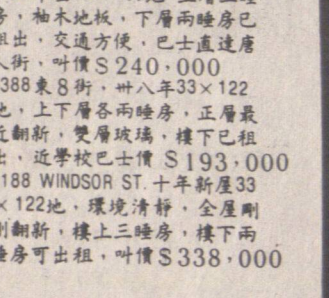
42街及JOYCE紅瓦全新新33x122急賣\$305,000歡迎還價



1555 E. 11TH AVE 三層屋地大33x122交通方便，叫價\$190,000



916 E. 11TH三層屋，土庫入息\$500叫價廿萬左右



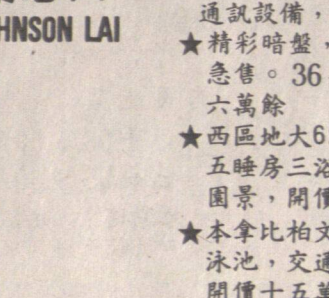
本拿比商業樓樓上住，樓下做生意，叫價四十多萬



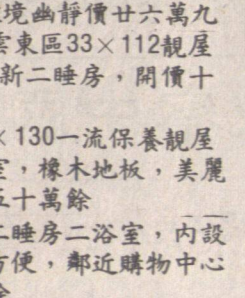
東區柏文一房近VICTORIA & FRANCIS \$75,000



848 NOOTKA五年新特色屋近PNE三上二下\$28萬8



北雲商業樓街角地兩層樓適合各行生意叫價\$550,000



1840 E. 6TH全部翻新樓上兩睡房樓下兩睡房分租地大33x122\$229,000



42街及JOYCE紅瓦全新新33x122急賣\$305,000歡迎還價



1555 E. 11TH AVE 三層屋地大33x122交通方便，叫價\$190,000



916 E. 11TH三層屋，土庫入息\$500叫價廿萬左右



本拿比商業樓樓上住，樓下做生意，叫價四十多萬



東區柏文一房近VICTORIA & FRANCIS \$75,000



848 NOOTKA五年新特色屋近PNE三上二下\$28萬8



北雲商業樓街角地兩層樓適合各行生意叫價\$550,000



1840 E. 6TH全部翻新樓上兩睡房樓下兩睡房分租地大33x122\$229,000



# 新華旅遊聯賽 依波路施雙鬼拍門 東方側擊中突破

## 元十元廿分票門 波開時四午下

【本報訊】由新華旅遊聯會主辦，依波路施雙鬼拍門，東方側擊中突破，元十元廿分票門，波開時四午下。昨日下午四時，在依波路施雙鬼拍門，東方側擊中突破，元十元廿分票門，波開時四午下。昨日下午四時，在依波路施雙鬼拍門，東方側擊中突破，元十元廿分票門，波開時四午下。

【本報訊】由新華旅遊聯會主辦，依波路施雙鬼拍門，東方側擊中突破，元十元廿分票門，波開時四午下。昨日下午四時，在依波路施雙鬼拍門，東方側擊中突破，元十元廿分票門，波開時四午下。

# 足總青年挑戰杯 十一隊參加賽事

【本報訊】足總青年挑戰杯，十一隊參加賽事。這項賽事由足總主辦，旨在推廣足球運動，提高青少年足球水平。參賽隊伍包括：香港、澳門、台灣、中國大陸、東南亞等地區的青年足球隊。

# 棋友賀中秋 追月聯歡賽

【本報訊】棋友賀中秋，追月聯歡賽。這項賽事旨在慶祝中秋佳節，促進棋友之間的交流與友誼。參賽者包括：象棋、圍棋、國際象棋等愛好者。

# 各隊爭升班 今屆戰況激烈

【本報訊】各隊爭升班，今屆戰況激烈。在足球聯賽中，各隊為了爭取升班資格，展開了激烈的競爭。比賽過程精彩紛呈，吸引了眾多觀眾到場觀看。

# 乙丙組聯賽今開鑼

【本報訊】乙丙組聯賽今開鑼。這項賽事是足球聯賽的一部分，旨在為乙丙組球隊提供比賽機會。比賽將於今日正式開打，屆時將有精彩的對決。

# 己自在錯 有感集

【本報訊】己自在錯，有感集。這是一本關於人生感悟的書籍，作者通過對生活的觀察和思考，表達了對自由、錯、感等主題的深刻見解。

# 足球賽 有憾集

【本報訊】足球賽，有憾集。這是一本關於足球比賽的書籍，記錄了多場精彩的足球賽事，並對比賽過程進行了詳細的分析和評述。

# 足球賽 有憾集

【本報訊】足球賽，有憾集。這是一本關於足球比賽的書籍，記錄了多場精彩的足球賽事，並對比賽過程進行了詳細的分析和評述。

# 足球賽 有憾集

【本報訊】足球賽，有憾集。這是一本關於足球比賽的書籍，記錄了多場精彩的足球賽事，並對比賽過程進行了詳細的分析和評述。

# 足球賽 有憾集

【本報訊】足球賽，有憾集。這是一本關於足球比賽的書籍，記錄了多場精彩的足球賽事，並對比賽過程進行了詳細的分析和評述。

# 足球賽 有憾集

【本報訊】足球賽，有憾集。這是一本關於足球比賽的書籍，記錄了多場精彩的足球賽事，並對比賽過程進行了詳細的分析和評述。

# 足球賽 有憾集

【本報訊】足球賽，有憾集。這是一本關於足球比賽的書籍，記錄了多場精彩的足球賽事，並對比賽過程進行了詳細的分析和評述。

# 足球賽 有憾集

【本報訊】足球賽，有憾集。這是一本關於足球比賽的書籍，記錄了多場精彩的足球賽事，並對比賽過程進行了詳細的分析和評述。

# 愉園贈大柏客三蛋

【本報訊】愉園贈大柏客三蛋。愉園足球隊為了感謝球迷的支持，特別贈送了三個雞蛋給大柏客。這項活動旨在增加球迷的參與感和歸屬感。

# 愉園贈大柏客三蛋

【本報訊】愉園贈大柏客三蛋。愉園足球隊為了感謝球迷的支持，特別贈送了三個雞蛋給大柏客。這項活動旨在增加球迷的參與感和歸屬感。

# 愉園贈大柏客三蛋

【本報訊】愉園贈大柏客三蛋。愉園足球隊為了感謝球迷的支持，特別贈送了三個雞蛋給大柏客。這項活動旨在增加球迷的參與感和歸屬感。

# 愉園贈大柏客三蛋

【本報訊】愉園贈大柏客三蛋。愉園足球隊為了感謝球迷的支持，特別贈送了三個雞蛋給大柏客。這項活動旨在增加球迷的參與感和歸屬感。

# 愉園贈大柏客三蛋

【本報訊】愉園贈大柏客三蛋。愉園足球隊為了感謝球迷的支持，特別贈送了三個雞蛋給大柏客。這項活動旨在增加球迷的參與感和歸屬感。

# 愉園贈大柏客三蛋

【本報訊】愉園贈大柏客三蛋。愉園足球隊為了感謝球迷的支持，特別贈送了三個雞蛋給大柏客。這項活動旨在增加球迷的參與感和歸屬感。

# 愉園贈大柏客三蛋

【本報訊】愉園贈大柏客三蛋。愉園足球隊為了感謝球迷的支持，特別贈送了三個雞蛋給大柏客。這項活動旨在增加球迷的參與感和歸屬感。

New Star Information Systems Inc.  
中英文電腦植字  
名片電腦設計印刷  
\$ 15/250 起  
Chinese Typesetting & Translation  
**字**  
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078  
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

加拿大溫哥華  
及  
美國華盛頓州  
大學學院  
NEW SUMMITS/WHETHAM/MOTESSDRI  
英語、商業  
及兒童教育課程  
請電洽學校  
685-9380  
可安排住宿  
校址：548 BEATTY, VANCOUVER  
B.C. V6B 2L3, CANADA.

英皇電器  
修理工程  
合格牌照  
新裝電器  
免費估價  
日夜應命  
電話：余鴻智  
二九八五八七  
大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.  
電話：327-8607  
公司電話：688-0290 傳呼：631-9774

TONY 清潔  
水電工程 土庫間格  
露台維修 油漆剪草  
清理垃圾  
電話：430-3519

嘉頓園藝  
剪草園藝鋪泥鋪石  
種花種樹挖草根  
鋸樹修樹鐵木雜貨  
電話：876-2506

柏氏青洲園藝  
剪草、修邊、肥土、苔蘚及野  
草清理、樹木修剪、普通園藝  
整理、價錢合理。任何時間請  
電 872-0172 余先生洽。

大新 煤氣暖氣冷氣凍房  
溫哥華開業十七年  
TEL: 251-1128

恒城裝修  
大小廚房浴室廁所  
30 工程免費估價  
2 裝修設計  
3 各式傢俬  
2 餐館雜貨  
0 熱水暖氣

四季園藝  
專業剪草鋪草皮  
植樹修樹種花  
美化及保養各種園庭  
日式庭園設計  
精西式  
請電 228-1068

煤氣工程  
電話：657-1266 鮑治  
9398275 晚  
免費估價  
改裝煤氣  
上門估價  
牌照

司公程工氣冷捷快  
馬君宸  
二七三〇一  
二二五九〇七五  
（華語）

東方雪櫃公司  
專門安裝修理保養商業  
凍房冷氣雪櫃家庭電氣  
雪櫃爐頭洗衣機等  
政府牌照 日夜服務  
電話：251-2301 英語  
255-4821 馬治

瞭望 週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版  
※中國第一本大型中文時事新聞週刊※  
傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界  
訂閱表  
NAME: ☐ 附上支票 ☐ 請寄賬單  
ADDRESS: ☐ 新訂 ☐ 續訂  
CITY: STATE: ZIP:  
美國地區 加拿大地區  
☐ 壹年 US \$ 50.00 ☐ 壹年 US \$ 65.00  
☐ 半年 US \$ 30.00 ☐ 半年 US \$ 45.00  
支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC.  
15 MERCER ST. NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514  
大漢公報 The Chinese Times  
1 East Pender Street, Vancouver  
British Columbia V6A 1S9 Canada  
Telephone: (604) 685-8575  
訂戶姓名： 電話：  
地址：  
郵區號碼： 訂閱日期：  
溫哥華東區/西區每日派報  
☐ 三個月 \$48  
☐ 六個月 \$90  
☐ 一年 \$168  
郵寄或華埠每日派報  
☐ 三個月 \$36  
☐ 六個月 \$66  
☐ 一年 \$120  
列治文區隔日派報  
☐ 三個月 \$42  
☐ 六個月 \$78  
☐ 一年 \$144  
白取報（親到本報社領取）  
☐ 三個月 \$27  
☐ 六個月 \$48  
☐ 一年 \$90  
歡迎訂閱大漢公報  
本報設專人派報或郵寄服務，請  
填妥以下表格，連同報費寄本報，請  
事處，或電六八五・八五七五查詢



# 廈門規劃未來城市格局

海邊、劉五島等被列為規劃集裝點，填海造地，把這片區域劃入廈門的範圍。廈門市政府在批文中指出，至二〇〇〇年，廈門城市人口發展規模為七十萬人，城市建设總用房地為八十二平方公里，廈門本島口不超過三十萬五千人。

關於未來規劃中，廈門的城市性質仍為「門外經商」，並於一九八八年報福建省有關部門考察討論。

廈門市的專業化建設始於一九五五年開始，著名的城建專家、學者對廈門城市規劃進行研究論述，提出解決排水、供電、道路等問題，優先解決排水、供電、通訊、道路等問題，房地產開發與對外貿易、商業服務等行業之間進行相互協調，以確保廈門的良好環境。近期建設重點將加強城市建設的基礎設施，投資、認真研究規劃和設計，做好利用局努力做好老企業、台資改造老企业和改造老城區連南文章。

# 榕制定擴大開放藍圖

**兩條公路旁開外商投資區**

福州消息：福州市是抓好「一個重點、三條線、三個層次、四個突破」。

他闡明：「一個重點」，是以閩江口開平在今天召開的中共發為龍頭，帶動以安長安、壽東以及上提出：藍圖輪廓

「兩條線」，即在福州路、福耀路（福州段）沿線有計劃、有步驟地開闢若干區域，吸引外資，興辦

發展，和促進，共同

「四個突破」，是在興辦「三資」企業、技術引進、出口創

福州和軟硬體建設

在興辦「三資」企業、技術引進、出口創

華僑食品工業有

港南海一九八六年與

合資建成兩年後，由

味精生產線，由

高濃度有機酸水浸

海外發明者可携項目參展

發明協會在福建省福州分會內設福建省發明協會，福建省首屆發明與革新成果展覽會，定於今年九月二十日至二十四日在福州外貿中心展覽廳舉辦。歡迎港澳、台灣和東南亞的發明者組織或發明者個人携帶作品參展。


據悉，所有經審查獲獎（包括海外）金寶獎。

月二十日前向福建發明協會電話報名

近幾年泉州建一批新村，為台僑胞回泉州提住所。泉州陽華僑新村。

李開壺

# 本報特稿



車至閩中的宏路鎮，一駛  
 離福州（州—廈門）公路，  
 越開越快，不顧駛，也不堵  
 車。對於車旅這一驟然變化  
 我還沒有完全反應過來，  
 司機已經一疊連聲說：「這  
 半年的醞釀，半年  
 終於迎來了，一個  
 點外投資的規定，  
 對辦工業開發，普  
 作爲響應，并提  
 區，逐步把福州建

福清融僑開發區見聞

象物。那路燈，一燈一景，由是形路燈，那建築物亦是「融」字號企業。這公路這樓房是華僑捐建的。這裏原是宏路、融城兩鎮的郊野，現在辦起融僑工業開發區。

融僑工業開發區，未到福清已有所聞，福清是福建省重點縣份，全縣人口一百零三萬，有五十個海峽，一九八四年，福州郊區有全國十四個沿海港口城市之一，作為福州屬區縣的福清又還是六十年一次的甲子燈會。

重現實，鼓舞鄉心。稱玉融的「融」字，命名為「融僑工業」。我被這熾烈的鄉心下車看興慶園裏開會以興地區區區公里讀大到四平方公里。

來 矣

開始起步。去  
銀行莆田田  
進行的金融  
事處、辦理  
款、貸款、  
務、服務島  
承辦了台胞  
九個項目的  
管理等十項。

以來，已被批准實行比沿海經濟  
開發區更加開放、靈活的優惠政  
策。這些措施包括放寬對邊境島  
境外人員的管理；「三資」企業  
實權擺下讓；對國有土地使用權  
有償出讓；設立對小額貿易口  
岸及適當放寬福州島進口商品的  
管理等十項。

月關島旅遊經濟開發區

該島自一九八八年六

《泉州古建築》  
杜仙洲先生應聘繪  
任泉州承天寺、開元  
寺修建委員會顧問期  
年底出版發行

泉州高級工程師、文物局高級工程師、仙洲先生主編的《泉州古建築》一書已由天津科技出版印刷出版。年底與海內外讀者見面。

建築藝術，同時泉州的建築藝術也隨着華內涵外延，追索中國文化交融的歷史淵源，對推動中國建築文化的研究和發展將大有裨益。

策劃，半年的期待，不倖通常那樣單純由中方投資配製，而是主  
清政府頒佈了關於鼓勵  
也馬上投入巨額資金  
工業開發區作為示範  
一經濟發達、社會  
工業開發區。如今開發區，區間道路四通  
八達，專用供電電線源源供電，自來水廠日供  
十萬噸水，奇蹟般地在郊野建設一個現代化  
的工業新城。赤子鄉親投建建設，反映出華僑愛國、赤誠  
赤子鄉親心相印，家鄉十萬華僑華人伸出



**NORTHBRIDGE GROUP  
INTERNATIONAL**

# 馮冰

# VENUS

公司 327-1111  
住宅 461-3183  
傳呼機 650-0777




一年新豪華靚屋，水晶燈，爐頭雪櫃齊全在內，屋主急賣。 八年屋上三下二保養良好，現租與西人，價十六萬。

# MULTIPLE REALTY

# BILL LEE

公司：343-1431  
住宅：433-7888  
呼機：680-7305

，物業，生意，免費估價☆

- \* 八年新雲翠華特色屋，樓上樓下全部完成，標準地，近乃磨街，保養好，近巴士站及學校，自建豪華靚屋，全部石屋建，五大睡房，五浴室，桑拿，按摩浴缸，樣樣齊全，意大利街磚，雲石樓梯，鍍金水龍頭，屋主急賣。
- \* 近蘭菲街，樓上一廳兩房，樓下完成標準地，好風景，開價廿四萬五仟
- \* 近PNE十，二年靚屋，樓上三房，樓下一廳兩房，可分租，標準地，好風景，屋主急賣，開價二十八萬
- \* 四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊備，開價二十六萬七仟，請快
- \* 雲東區四十年屋，四十呎地段，保養好，樓上兩房一廳，樓下一房一廳，開價廿四萬四仟九，可還價
- \* 拿拿比區靚屋，五十呎地段，保養好，環境優美，三大睡房，近購物市場，



**日昇電器工程**  
政府牌照  
商業新防各安免  
建燈種裝費  
柏住警電估  
文宅鐘理價  
327-7881 陳生

**CBA 防盜系統**  
保專對閉防十政  
業講路火盜年牌  
修業系電系經照  
理裝統視統驗照  
645-1002 PAGER 434-1166

**中西招牌**  
專寫中西招牌  
木板、膠板、鋁  
貨車、廣告等  
255-7264

**VANCOUVER ALUMINUM CO.**  
**溫哥華鋁質公司**  
\*精做露台簷蓬  
\*免除日曬雨淋  
\*經濟美觀增值  
\*增加實用面積  
\*各式鋁質窗門  
\*各式太陽窗簷  
\*價錢特平質量一流  
\*定做自裝各式露台  
簷蓬或各式鋁窗，  
無任歡迎！  
電話：**321-1742**  
**321-2863**  
傳呼：**631-9081**

**總統旅行社**  
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada  
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面  
阿拉斯加超級郵船八日遊  
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿  
節目及招待二月底前報名999元起  
特別團7月7日、8月2日及8月30日出發  
賭城(RENO) 逢星期四、日出發  
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起  
國泰精選：C X直航機票每日出發  
包一流酒店 觀光及機場接送等  
三藩市三天遊259元起  
香港一週1399元起  
歐洲及美加特平來回機票總匯  
倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起  
荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起  
巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起  
本社專售旅遊或新移民醫藥保險  
**(604) 684-4151**

**技能電器水喉修理**  
乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱  
電爐電器 ● 水喉廁所  
政府牌照 ● 收費低廉  
電話879-3583 公司876-0735

**煒華電器**  
政府牌照  
商業新防各安免  
建燈種裝費  
柏住警電估  
文宅鐘理價  
253-8082 周生

**本報廣告**  
效力宏大

**雲城搬運公司**  
搬代錫拉大一天經  
運辦樹板小律天驗  
傢送種清工歡營豐  
傢貨樹理程迎業富  
電話879-4338 或874-5961

**MO-GEE MECHANICAL**  
專精熱空抽維保  
做裝水氣氣修養  
水冷氣系風安服  
喉氣統節扇裝務  
PH. 937-0238

**富貴櫥櫃公司**  
包取按酒辦睡廁代免  
君價時吧工房所客費  
滿相起飾書傢俱設估  
意宜貨櫃桌俱計價  
傳呼機：686-2836 電話：435-2164

**水喉電燈緊急修理**  
水電牌照·免費估價·收費特平  
24小時即電即到 **649-2394** 黃洽

**鵬達 建築裝修公司**  
政府牌照 免費估價  
手提電話 **328-2128**  
梁先生 (24小時服務)  
門各舊樓水水內土雲屋水浴  
窗款屋梯泥喉外庫石頂潤露廁  
更圍翻廚路油車瓦翻新台廁  
換欄新櫃面燈漆房片新台廁  
經驗師傅 質量保證

**李華電器修理**  
收上政電乾洗雪  
費門府爐衣櫃  
低廉服牌電機冰  
務照器箱  
電話：876-0278  
傳呼：686-8677

**中興搬運公司**  
大小貨車 搬屋搬廠  
傢俱貨物 機場接運  
具有包裝 長途短途  
大小工程 一律歡迎  
電話**328-3283**

**湯美廚櫃傢俬製造廠**  
TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.  
專人設計及安裝  
精心為閣下訂造最新式  
廚櫃，各款美觀傢俬  
入牆櫃，衣物處理架  
浴室櫃、神枱櫃、睡房床  
手工最好，翻新或訂造  
大小工程無任歡迎  
可供選擇各種材料及顏色  
工場電話：649-1951  
24小時電：667-1073  
晚上7時：255-6948  
廚櫃 大特價  
上下兩件 \$78/呎起  
自設寬大工場製造  
更有專人承接  
各種大小工裝修工程

**煤氣工程**  
政府牌照  
煤氣水喉大小工程  
冷氣雪櫃凍房修理  
免費估價收費實平  
電話**649-9107**

**中央 冷暖電器公司**  
24小時服務  
電話：251-1505  
修理裝置 政府牌照  
·大小凍房 · 熱水暖氣  
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機  
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機  
· 乾洗衣機 · 熱水箱  
· 洗碗碟機 · 各種電器

**長程搬運公司**  
大型貨車 · 有升降機  
代客搬運 · 傢俱貨物  
具有包裝 · 具有燕梳  
長途短途 · 一律歡迎  
具有經驗 · 天天營業  
電話：253-2841/253-8382

**B.C. GARDEN SERVICES**  
Landscaping & Gardening Service Ltd.  
專業園林服務  
TONY LAM 林鴻  
· 全套園林服務  
· 種植、修枝及草地管理  
· 機械平整草地及施肥  
· 清除垃圾及清潔工作  
· 收費便宜，質量保證  
· 免費估價，請電  
☎254-0273或直接傳呼：650-2783

**GOU 電器工程**  
Electric Ltd.  
大小電器工程  
新裝電路設備  
加改電表電箱  
緊急照明修理  
栢文消防系統  
政府牌照 免費估價  
電話：875-0592 高生治  
傳呼機：735-1119

**棠氏凍房電器**  
TOM APPLIANCE SERVICE  
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
\*免費估價 電話：253-4706  
\*取價從廉 24小時服務  
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器  
冰櫃 凍櫃 大小凍房 洗碗機  
製雪機 乾洗衣機 爐頭雪櫃  
裝置設計 · 空氣調節 ·

**標準雪櫃電器工程**  
專業承裝，修理  
· 大小凍房 · 肉食瓜菜櫃  
· 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機  
· 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機  
免費保用一年  
24小時服務 政府牌照  
電話：254-8729  
1425 Nookta St. Van.

**實力車身修理**  
Super Look Auto Body Ltd.  
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.  
電話：254-9111 254-3718  
有經驗專人代辦  
I C B C 手續及  
有免費車借用。  
保證：  
車身修理  
工作妥當  
材料最好  
手工最巧  
價錢實惠  
絕不取巧  
歡迎比較  
實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理，故  
能保證質量及工作  
妥當。

**新精工車身修理**  
NEW PROFESSION COLLISION LTD.  
1010 Clark Drive  
Vancouver, B.C. V5L 3J9  
Telephone: 253-7814  
Specializing in Imported Cars  
We Also Do Other Makes  
B.C. Certified License  
I.C.B.C. Claims  
新人事新作風  
精工修理  
手工一流  
材料最佳  
絕不取巧  
保證滿意  
價錢實惠  
歡迎比較

**快捷**  
FAST 'A' AUTO BODY  
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用  
精通英、粵、國、台、滬語音  
**快捷**  
為你服務  
保你滿意  
得你信賴  
是你朋友  
**快捷**  
車身修理  
**688-8788 688-3212**  
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER







## 制服生意

專營制服生意出售，有十餘年的歷史，近中央醫院和旅店，容易管理

**\$35,000**

LOREA JANGZE 太266-4155

CANADA TRUST REALTOR

梳里紐頓  
賺銀餐室

座落梳里紐頓商場(NEWTON SQUARE, SURREY)內五十座位，西餐快餐生意，租平批長平均每月至少二萬生意，白人東主因另有生意無暇兼顧，願割愛平賣，保證半年至兩年可以賺回投資金額，叫價拾壹萬另伍仟，誠不可多得之賺錢機會，滿堂紅公司 874-4268 何仲生獨家代理，住家 278-7870 傳呼：667-7393

## 餐館廉讓

旺區四十座位中餐  
餐館，全酒牌，廉讓  
開價\$29,000

PETER LEE 872-2202  
傳呼：686-7562  
FRED LEE & ASSOC. 988-4121

## 中西餐館

沙省旺埠，獨市唐餐，生意連物業，座位六十餘，廚房用具齊，適合大家庭，東主經營已十年。

另有小型糖果食品店一間，適合夫婦經營，如想知詳情者，請自費電話：

每日營業時間下午三時三〇六，四五六，二四三七或四五七，二四三二郭洽。

## 20 ACRE FARM

六睡房房屋，30×60工場  
十九個馬廐，8000株聖誕樹幼苗(二年可收成)。

開價\$634,000

JUANITA SAVEGE  
(604)467-3871

22718 LOUGHEED HIGHWAY  
MAPLE RIDGE, B.C. V2X 2V6

Sutton GROUP - FORD

## 士多生意出讓

經營雜貨、生菓、六四九彩票。位於人口稠密之柏文區，平賣二萬餘，加上點貨，有意請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 餐館出賣

VERNON 60座位餐館，工作時間短，翻新及工具齊備，東主因病急售，叫價\$39,900請六時後英語電542-1302 DOT洽。

## 餐館生意出讓

DOWNTOWN DAVIES 街唐餐館出賣，餐房及外賣，好地位，大有前途開價五萬七。詳情查詢陳祖興與大興實業，電話：685-9608

## 沙省埠仔

獨市新中西餐館出讓，生意穩定，水電中央冷氣，八十座位，生財工具齊，前舖後居，三房一廳，車房，近道街天線每天可免費收看中文電視節目。有意者請致電：306-372-4890洽。

## 誠徵合營裝修公司

大型建築公司，備有完善財務及管理經驗，應發展需要，將增設裝修部。誠邀現全之建築或裝修公司合作經營。有意請聯絡李先士電：732-3861

## 新餐館出讓

白石鎮區域，餐館生意讓。另有購買樓房之優先權，查詢：943-7741

## 誠聘女傭

做飯、洗衣、帶小孩、包租、包食、包住、有意請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

經驗西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 地舖工人

請兩名地舖工人，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 熟手西廚

熟手西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 誠聘女傭

做飯、洗衣、帶小孩、包租、包食、包住、有意請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 誠聘女傭

做飯、洗衣、帶小孩、包租、包食、包住、有意請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 請西廚

請西廚一名，有意者請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

## 招請男、女工人

HALLMARK肉類加工工場，招請男、女工人數名，無經驗，長期工作，有意者請到1756 PANDORA ST. 面洽。(近喜士定夾金馬素街)

## 請車衣工人

招聘青年女工數名，車牛仔衫、褲。有意請到1555 FRANKLIN ST. 九至四時AERO GARMENT 面議

## 西人快餐請收銀員

請經驗全職夜班收銀員，薪優有公司福利，有意者請親臨：FREGO INN 1138 DAVIE ST. VAN. 面洽(下午二至五時)

## 招請代理

資深歐籍建築師招請代理，分制制度，請電：FRANCO 421-4441洽。

## 海鮮廠請人

溫哥華GRIFFIN IND. LTD. 海鮮食品加工廠現有以下全職或兼職之空缺：

- \* 肉片切工
- \* 海胆殼拔工
- \* 普通魚類及貝殼類工
- \* 管工

薪金從優，宜技高責任感重者有意請到8295 CROMPTON ST. (乃橋向西約一街口半) 星期一至五，上午十時至十二時及下午四時至六時面議，或電：322-6522

## 經驗全職裁床

童裝廠聘經驗裁床，福利好，請上午十一時至下午四時親臨：BRAVO CHILDREN'S WEAR 1315 POWELL ST. VAN 3/F BRAVO CHILDREN'S WEAR 洽

## 海鮮工場請人

海鮮加工工場請人，時薪\$6.00至\$7.00有意者請到：1795 PANDORA ST. 面洽。

## 招請

北雲T恤印花店招請全職印花工人，提供培訓，時薪六元半起電980-6313

## 高級運動衣廠

成功老字號，現為擴大生產需大量熟手單針。可賺\$7.50-10.50 保證全年長期全職。有晉升機會，如欲改善現有之工作前途及環境，請於8時至5時到1420 佐治亞東街洽(夾CLARK)

## 請人

內衣工廠，單針操作員，件工計算，有經驗更佳公司福利好，有意請親臨：1330 WILLIAM ST. VAN.

## 誠聘

存貨統計員 工廠誠聘青年存貨統計及管理員，會說流利中英，有意者請到四樓540 BEATTY ST. 面洽

## FREGO INN請人

西餐館請經驗廚師，兼工及收銀員數名，略懂英語，全職或兼職，薪優福利好，請到1138 DAVIE ST. VAN 或到10102 KING GEORGE, 素里下午二至五時洽

## 急請唐廚

請有經驗正宗唐餐廚師一名月薪1600元有意電7638393或親到：1550 HARVEY AVE. KELOWNA B.C.

## 樓上出租

東26街夾維多利亞街一房一廳，有廚房，浴室，洗衣房，電器齊全，有意請電：251-3208 或322-0822 洽。

## 樓上出租

近26街夾維多利亞街一房一廳，有廚房，浴室，洗衣房，電器齊全，有意請電：251-3208 或322-0822 洽。

## 樓上出租

近26街夾維多利亞街一房一廳，有廚房，











15



# 溫哥華鐵城崇義會 捐三千加元亞運會

【本報訊】在溫哥華舉行的亞運會即將開幕之際，溫哥華鐵城崇義會心懷熱忱，向第十一屆亞運會捐款三千加元，該會董事李慎滿也捐款一百加元。

五月十七日，該會理事杜超先生專程到中國總領事館向安文彬總領事呈上上述款項。安總領事接收了捐款，並應允及時送至亞運會組委會。

安總領事對鐵城崇義會的深情厚誼表示感謝，並稱，在全國人民和海外同胞的支持下，亞運會一定會辦成一次「團結、友誼、進步」的盛會，為海外中國人爭光。

## 吳祖捷芭蕾舞學院 雲城兩埠公演兩場

【溫哥華訊】在紀念世界著名音樂大師柴可夫斯基一百五十週年紀念演出獻給觀眾的，一場純古典的，傳統的，大型芭蕾舞劇「睡美人」。

第一場演出，由著名紅小姐，專程從多倫多來參加演出。參加演出的演員平均年齡十八歲，最小的只有五歲，表演者從個人到全體，每個人的舞蹈動作從簡單到複雜，經久不息的掌聲。

吳祖捷芭蕾舞學院的創辦人，加拿大著名的芭蕾舞專家吳祖捷及夫人張家儀親自掛帥，又聘請了蘇聯著名的芭蕾舞專家配合導演，更吸引觀眾，還有吳祖捷夫婦的女兒，曾畢業於GOH BALLETT (吳祖捷芭蕾舞學院)的高材生，多次在世界大賽獲國際獎。

## 華埠獅子會籌款宴會 支持麥卡蒂女士競選

【本報訊】華埠獅子會在本月十六日在卑詩室內體育場內為社會信託黨議員麥卡蒂女士舉辦競選籌款宴會。中西嘉賓共五百多人出席了是次的盛會。

麥卡蒂女士在宴會上表示感謝華埠獅子會對她的大力支持。

卑詩美式足球隊也參加了該日的籌款宴會。

宴會上並為傷殘兒童基金舉行了慈善籌款拍賣。



## 英雄

王日斐

有意向大溫哥華地區管理局提名「廢物回生英雄」，時間已經不多，應從速辦理。

十月為「廢物回生月」(Recycle Month)。大溫地區管理局每年選出若干最傑出的「廢物回生英雄」，加以表揚。舉行至今，已是第七屆。

不論個人、商號、或社團，都有資格當選。

頒發的類別，包括個人、公司、團體、及在改良或利用可以回生的廢物方面的製造商。社區及大溫地區屬下各市鎮，能作出傑出貢獻者，每可獲特別獎。

被提名的候選人，要能夠以身作則，教育別人，及實施各種有關工作，例如籌辦減少廢物的社區活動，發展新型的堆肥製造箱，或是協助宣傳，使市民積極參加廢物回生的行動等。

在過去一年來，低陸平原的個人以至工商業及團體，都比前熱心保護環境，紛紛在行動中。

上或宣傳上減少固體廢物，以響應廢物回生運動。能夠有資格當上「英雄」者，為數實在不多。任何人想提名一個或多個候選人，毋須填寫任何表格，只要一封簡便信可以。

信裏除寫上自己的姓名、地址、及電話之外，要盡量附上剪報或其他資料，詳述被提名人的成就，說明何以值得特別表揚。並於九月二十一日之前，交到溫哥華地區管理局。地址是：

Recycling Award Nominations  
Greater Vancouver Regional District  
Recycling Program  
4330 Kingsway  
Burnaby British Columbia  
V5H 4G8

頒獎典禮定於十月三日，在泛太平洋酒店一項隆重的晚會上舉行，與「廢物回生月」相配合。



附圖為麥卡蒂女士夫婦在宴會上。

## 關胡瓊蓮太夫人 定廿日出殯歸土

【本報訊】本埠故鄉關崇洋之元配關胡瓊蓮太夫人，係開平赤坎大嶺村人，來加已有三十有八年，一向身體健康。不幸於本月十六日在家突然去世。享年九十四歲。其家人隨侍在側，親視含殮。遵禮成服。

關太夫人平生待人隨和，與人無爭，甚得人緣。今一旦仙逝，殊深惋惜。

開殯於九月二十日下午一時，假座暗士黨安息堂舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於坎市蘭墓園云。

## 朱瑞祥翁 定期出殯

【本報訊】本埠僑胞朱瑞祥翁，廣東台山那金鄉德興里人，旅加三十餘年。近因身體欠和，入聖約瑟醫院調理，卒因藥石無靈，於一九九〇年九月十六日下午一時與世長辭，積壽六十有八歲。

其家人隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。朱翁為人勤儉，克勤克儉，與鄰里親友開和，咸表惋惜。

開現已由朱氏宗親會組成治喪處擇定九月二十四日(星期一)下午一時，假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土，卜葬於坎市蘭墓園云。

**永利貿易有限公司**  
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.  
急凍水晶魷魚  
和安芽菜發行公司  
WO ON CO. BEAN SPROUT  
秘魯泰國綠豆  
新到大幫  
優質發芽  
電話：(604) 684-0965  
FAX：(604) 662-2304  
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

**廣州樓海鮮酒家**  
Kwangchow Restaurant  
Dim Sum For Lunch  
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown  
正宗粵菜，食在廣州  
華筵小酌，品質優厚  
茗茶美點，水準一流  
信譽保證，歷史悠久  
電話：六八七八五〇二  
(七天營業)

**PRO-VISION MAR AGENCIES**  
威信實業燕梳  
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.  
336 East Hastings Street  
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4  
687-8332  
直接代理九大保險公司  
專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務、地產買賣、物業管理。

**投資良機**  
日本餐館近三千呎，一百座位，好租約，售三萬八千，或免頂手租賃亦可，本少利大，勿失良機，請即電：陳任賢 687-8332 324-4018

**黃龍藝苑** 254-2218  
喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.  
(近中僑互助會)  
鏡架·招牌  
書畫用品  
書法藝術  
送禮字畫  
廣告牌材料  
鏡架平通全埠·即時起貨  
16" x 20" \$18.80 20" x 24" \$28.80  
24" x 30" \$32.80 24" x 36" \$38.80  
兼印名片信封信紙·精製膠章·傳真服務·影印15仙

**新光行**  
蔘茸海味專門店  
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.  
專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾把  
★精配中藥方★  
美國各式花旗蔘  
美國野山花旗蔘茶  
韓國不老牌人蔘茶  
一律照價七折  
禮聘廣州醫學院畢業  
前中山工人診所主診醫師  
李劉靄貞解答一切醫藥問題  
忠誠服務僑胞  
地址：126 E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3  
溫哥華華埠片打東街126號  
電話：688-1389

**新喜萬年酒樓**  
KING'S GARDEN RESTAURANT  
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132  
夏季大酬賓  
\$168.00  
合時生果 美點雙輝 北菇扒時蔬 清蒸游水石斑 蒜茸炒時蔬 北菇扒時蔬 魚翅羹 瑤柱扒時蔬 式熱菜 鮮大蝦沙律 鮮大蝦沙律 鮮大蝦沙律  
\$128.00  
合時生果 冰花馬蹄露 生炒牛肉飯 清蒸游水石斑 秘製會雙蟹 當紅炸子雞 瑤柱扒時蔬 式熱菜 椒鹽中蝦 海蜆炒時蔬 鮮大蝦沙律 鮮大蝦沙律  
\$58.00  
合時生果 冰花馬蹄露 生炒牛肉飯 清蒸游水石斑 秘製會雙蟹 當紅炸子雞 瑤柱扒時蔬 式熱菜 椒鹽中蝦 海蜆炒時蔬 鮮大蝦沙律 鮮大蝦沙律  
營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

**新華食品有限公司**  
Sun Wah Food Supplies Ltd.  
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546  
統辦 各式酒樓 雜貨用品  
專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮  
貨式多 價錢平 送貨快  
251-1383  
專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶  
珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

**北京參茸行**  
特別推薦 特種天然營養劑  
金裝 北京蜂王精 500MG  
含量特高。品質特純。  
介紹期間：每盒 \$15.00  
Beijing Trading Co.  
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9  
Tel: (604) 684-3563



